

ՐԱՅԵՐԻՍՄ

THE RAHNUMA

Telephone: Ashland 1461

A WEEKLY PAPER

Annual Subscription \$5.00

Published by H. K. Krikorian, 207 Lexington Ave., New York, N. Y.

Entered as second-class matter August 15, 1924, at the Post Office at New York, N. Y. under the Act of March 3, 1879

Vol. VIII, No. 7, February 13, 1926

Ճիւտ 8, Նո. 7, Փետրվար 13, 1926

ՊԷՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ

ՐԻԻՅԱՅԱ ՀԱԶԸՐԼԸԳ

Էօմրիմիւզիւն հէման հէման իւշտէ պիւրիսի ըրւյա ալէմինտէ կէչէր: Վազաա ըրւյալարմըզըն պէօյիւք զըսմընը ունուտուրըզ, եինէ տէ ըրւյալար օ դաաար էյլէնճէլի վէ ճալի տիրէր քի անլէրին նէ օլուղուղունը պիւմէք իսթէրիզ:

Րիւյա ույգուտա Փիւրին իւլէմէսի տիր. լաքին Փիւր ալըզ վէ ույգուղու վազթլարտա Փարզլը հալ ու քէյֆիէթլէր ալթընտա իւլէտիյի իւլին անըն պիւտիյի վէ տույտուղու շէյլէր պաղը ճիւլէթլէրտէ պիւրիպիւրէրինէ պէնզէր, պաղը ճիւլէթլէրտէ իսէ պէնզէմէք:

Պու միւշապէհէթ վէ Փարզլարը անլամամըզ իւլին Փիւրին պաղը հալլարընը կէօղտէն կէչիւմէլի իզ:

1. Պիւմէֆտէ խաքիմի ալէմիմ հիսսէսի. — Ֆիւր՝ պէչ եախօտ ալթը հասսէլէրիմիլէ խաքիմի ալէմէ աչըլմըզ օլան փէնճէլէրէր էօնիւնտէ տուրուպ օրատան իւլէրի կիրէն թէչսիւրլէրի դապուլ էտէր, եանի կէօղտէն նուր, գուլադտան սէտա, պուրուտան դօգու վէ սաիրէ տլըր, վէ իւլէրտէ պուլնլարտան էֆքեար վէ թէսալվուրլար եափար վէ պուլնլար պիւղիմ թէֆէքիւրիւմիւզիւն քէրէսթէլէրինի թէչքիլ էտէրլէր: Պարիմի ալէմ տաիմա օրտա տուրտուղու իւլին էկէր իւլէրտէ պիւր եանլըզ եաչիւպէլի հալ վուգու պուլուր իսէ պուլ խաքիմի ալէմէ միւրսճէաթ էտէրէք եանլըզը տօղրուլտապիւր իզ եա չիւպէլի տէֆ էտէպիւր իզ:

Պու սէպէպտէն տաիմա խաքիմի ալէմ իլէ ալադաաա պուլուլնարազ հէմ մալիւմաթ քէրէսթէլէրիմիլէր ալթըրըր ըզ հէմ եանլըչլարմըզը տօղրուլտուրըզ:

2. Էֆքեար զիմիւրլէմէսի. — Ֆիւրին հալլարը հէփ պիւրիպիւրինէ պաղլը օլուր, վէ անլէրի թէքար Փիւրին էօնիւնէ կէթիւմէք իսթէտիյիմիլէրտէ պու պաղլարըն թապիւթընա կէօրէ կէլիւր կիտէրլէր: Պիւր աաէմի կէօրտիւլիւմիւզտէ՝ օնուս սէսի, էլպիւսէսի, պուլուլնտուլու մահալ օնու կէօրտիւլիւմիւզ վազթտա պիւղիմ քէնտիմիլէր պուլուլնտուղու ահվալ, հիսսէթտիւլիլ տուլղուլար վէ սաիրէ պիւրիպիւրլէրինէ լապթ օլուլնուրլար, վէ պուլ զէնճիւր հալլարընտան հէր հանկի պիւրիսի Փիւրիմիլէ էօնիւնէ թէքարէն կէլսէ, զիւնճիւրին տիկէր հալլարընը տա օ քէնտի իլէ պէրապէր չէքէր կէթիւրի:

3. Տիգգաք: Ֆիւր քէնտի հալինէ թէրք օլուլնաա պուլ զիւնճիւրլէմէ էֆքեար վէ տիկէր եէնի թէչսիւրլէր վէ օնլարըն ույանտըրտըզը եէնի վէ էսքի թէսալվուրլար Փիւրին էօնիւնտէն դարմադարըզ պիւր սուրէթտէ կէլիւպ կէչէճէք իտիլէր: Լաքին իրատէթիմիլէ իւլին իւլինէ կիրիպ պուլ թէսալվուրլարը քէնտի մազսէտինէ կէօրէ իտարէ էտէր վէ պուլնա տիգգաքտէրիզ: Շիմտի նէ հազգընտա տիւլիւնմէք իսթէյօր իսէք պուլ զէնճիւրլէմէ էֆքեարա էմր էտէրիզ վէ իսթէտիւլէրիմիլէր, իւլիմիլէ կէլէնլէրին Փիւրիմիլէ էօնիւնէ կէլիւպ տուրմաաընը վէ տիկէրլէրին չէքիւմէսինի էմր էտէր իզ: Տիւլիւնէ պիւլէն քիմսէլէր օնլար տըր քի պուլ ազընթտան քէնտի իսթէտիւլէրինի Փիւրին

էօնիւնէ կէթիրիպ օրտա տուրտուրապիւրէր:

4. Ազլըն Թապագալարը: Ազլ իշլէր իքէն մանէվի պիր նուր իչինտէ իշլէր, պունա իթթիլա ը տէրունի (գիտակցութիւն) տէնիլիր, եանի պիտիյիմիգի պիլիր իգ: Էօնիւմտէ չու քեաղըտըն վէ գալէմին տուրտուրունը պիլիյօր ըմ, տիչարտան կէչէն արապանըն սէսինի իշլտիյօրըմ, չու մագամտան խօշլանտըղըմ եա խօշլանմատըղըմ պիլիյօրըմ, պու առէմի պունտան պիր սաաթ էվլէլ տախի կէօրտիլիւմէ էմին իմ: Լաքին ազլըն պիր Թապագաալ տահա վար տըր, օ տա պու մանէվի նուրտան աշաղըտա ճէրէյան էտէր: Պէն պու սաթըրլարը եազար իքէն օտամտաքի սաաթ չալտը, լաքին պու եազտըղըմ տիգգաթըմ օ գատար ճէլպ օլունմուշ իտի քի սաաթըն չալմասը գուրաղըմ թէէսիր էթտի իսէ տէ, տէր չալ օ թէէսիր Ֆիքըրիմ էօնիւնտէն զայիպ օլտու կիթտի, եինէ տէ պիրազ սօնրա տիգգաթըմ սաաթա չէվիրտիյիմտէ սաաթըն իւշիւ վուրտուղը խաթըմա կէլտի: Իմտի ազլըն իքի Թապագաալ վար, պիրի իթթիլաըն մանէվի նուրունտա, տիկէրի իսէ օ նուրտան աշաղըտա ճէրէյան էտէր, վէ Ֆիքըրէր պաղէն եօզարքի գաթա չըգար, պաղէն աշաղը գաթա էնէր: Իրատէթ վէ տիգաթ եօզարքի գաթա չաքիմ տիր, օրտա իսթէմէտիյի Ֆիքըրէրի էմը էտիպ աշաղը գաթա կէօնտէրի, եինէ տէ աշաղը գաթտաքի Ֆիքըրէրին կէմինի պիւսպիլիւն էլինտէն գաչըրմազ: Օնլարա եօզարը կէլմէլէրինի էմը էտէպիլիր: Աշաղը գաթտա Ֆիքըրէրին իտարէսի էսասէն պէյնին էլինտէ տիր: Պէյն աճայիպ պիր վարլըզ տըր: Անըն գէրէլէրի չէր պիր ազլի Ֆիլիտէն պիր թէէսիր ալը վէ թէէսիրի քէնտինտէ չըֆզ էտէր: Պէյնին Փարզը մէրքէլլէրի պու Ֆիքըրէր վասըթաըլա միւրագաթտա պուլունուրլար վէ պու միւրագաթ նէթիճէսի օլարազ պէյնտէ իզլէր եափըլը: Պու իզլէր իզլէրինտէն էֆքեարլարըն թէէսիրի սուհուլէթլէ կէլիպ կէչէրէր: Պէօյլէճէ առէմին էֆքեար ալէմի պու իքի գաթլարտա ճէրէյան էտէր: Ինկիլիզճէտէ պունլարըն պիրինէ գօնշըս, տիկէրինէ սըպ-գօնշըս տէնիլիր քի Ֆէվգանի իթթիլա վէ Թահթանի իթթիլա Թապիլիւրիյէ իֆատէ էտէպիլիրիգ:

Իմտի րիւյա չազգընտա պիւմէք իսթէր ի: սէք պու նօգթալարը խաթըրմըտա թուլթազ կէրէյիգ:

Յ. Գ. Գ.

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ

ՖԱՐԳԻՄԸԶ

Յիսուսըն տաղտաքի վազընըն խիւլասաալը տիկէրէրտէն ֆարզը օլմազ իտի: Օ քէնտինէ Թապի օլանլարա, տիւնեա առէմլէրին տէն պաղա, գէմանըն մէսլէյինտէն զայրի պիր եօլ թուլթալարըն Թալիմ էլլէտի: Յիսուս առէմլէր արասընտա Թէֆրիգաթ վէ տէրէճէ գօյտու տէմէք իսթէմէյօրըմ: Քրիստոսըն օրտուրնտա վէ Թալիմինտէ Թագսիմ վէ տէրէճէ եօզ իտի: Օ՝ կէօմրիւքճիւլէր վէ կիւնահաքեարլարըն տօսթու օլտու, չօճուգլարա եիւզ վէրտի, ախլազ վէ մէչրէպի չիւպէլի օլան գատընլարա իշթիրաք կէօսթէրտի, ախլիւն վէ մէթրուք էհալիյէ չէֆգաթ էլլէտի: Իւլէմա վէ Ֆէրիսիլէրէ, քեահին վէ պաշ քեահինէ, վալի վէ մէլիյէ Փազլա չիւրմէթ կէօսթէրմէտի: Յիսուսըն էֆքեարընճա՝ չազիգի Փարզ խարիճի տէյիլ՝ տէրունի իտի: Առէմին սէրվէրթի, էֆքեարը, Թալիմի, րիւթպէ վէ մէմուրիյէթի, վէ կէօրիւնիւշի քէնտինի պաշ գալարտան Փարզը եափամազ տէյու Թալիմ էլլէտի: Ամա իսարա էլլէտի քի քէնտինին Թապիլէրի պաշգալարտան ամալ ու աթվարճա րուհ վէ մէսլէք ճիհէթիլլէ ֆարզը օլմալը տըր:

«Սալահընըզ իւլէմա վէ Ֆէրիսիլէրին սալահընտան զիյատէ օլմազ իսէ՝ մէլէքիւթ իւս սէմալաթա ասլա կիրէմէզսինիգ» (Մատթ. 5. 20): Սիզի սէվէնլէրի սէվէր իսէնիգ՝ նէ՝ էմրինիգ օլուր, կէօմրիւքճիւլէր տախի չէման էօյլէ էթմէզլէ՞ր մի: (5. 46): «Կիւնաքհարլար սալի քէնտիթրինի սէվէնլէրի սէվէր»: (Լուգ. 6. 32) «Էյիլիք էտէնլէրէ էյիլիք էտէրլէր... մուգապիլինի կէրի արմազ իւզրէ էօտիւնճ վէրիլլէր»:

Ամա սիգ օնլարտան ֆարզը օլմալըսընը: Սիզին սալահընըզ խարիճի պիր քիսվէթ կիպի տէյիլ՝ իլա շախսիյէթինիգին պիր գըսմը օլմալը: Իւճրէթսիգ սալահ իշլէմէլի սինիգ, վէ սալահը սալահ խաթըր իչիւն արամալըսընը: Սիզին Փարզընըզ տիւշմէնլէրինիգի սէվմէք, պուղզ էտէնլէրէ էյիլիք էթմէք, իւճրէթ վէ պէտէլ մէմուլ էթմէյէրէք խայր իշլէմէլիլիլիգտէ տիր: Սատագա վէրտիլինիգտէ վէ տուա էթտիլինիգտէ միւրայիլէր վէ փուլթիւ-

րէսթէր կիպի մահգուն չէհէլի վէ չօգ սէօգ-
լիւ օլմայըն : Սիդ միւֆէրրահ վէ էնտիշէսիդ օ-
լուն, ադ սէօյլէյէն, չօգ իշլէյին տէյու թալիմ
էթտի : Ֆազաթ Բրիսթիան թարիխին պիր
կէօղտէն կէշիրիր իսէք՝ Ֆարզըմըզ պաշգա
էէրտէ արատըղըմըզ մէյտանա չըգար : Բիլիսէ
վէ Բրիսթիանլար անլայըշ վէ թալիմաթտա
Ֆարզը արամըշ տըրլար : Բիլիսէ այնի բուհ-
տա օլան քիմսէլէրին պիր միւշարէքէթի օլմազ
տան զիյատէ, այնի էֆքեար վէ թալիմաթտա ի-
նանանլարըն հէյէթի օլմըշ տըր : Գաթօլիք
քիլիսէսինէ դարըշ փրօթէսթօ էթտիք վէ ալ-
ըլտըզ : էֆքեարնա ալըլտըզ : Բուհ վէ մէս-
լէքէ Գաթօլիքլէրտէն Ֆարզըմըզ նէ՞ տիր :
Պու կիւն փրօթէսթանըզտա 168տէն զիյատէ
Ֆարզը չիւպէլէր վար : Հէր պիրիմիդ օլ պի-
րինտէն տահա տօղրու վէ էյի իզ տէյու իտտիա
էտիյօրըզ : Ֆազաթ Բրիստոսըն մէհէթ թաշը-
նա վուրուլտըղըմըզտա հանկըմըզ խալիս չը-
գանալըզ : Անա քիլիսէմիդէ գարըշ չըգարըզ վէ
օնտան ալըլտըզ : Աճէպա պու կիւն պիզիմ
էօմր վէ բուհըմըզ օնլարընքինտէն նէ՞ գատար
եիւքսէթ տիր : Սօն սէնէլէրտէ քիլիսէլէրիմի-
զին իշինէ Բուսէլախանըզ, Մէնօնայթըզ, վէ
բուհանիճիլիք կիրտիրտիք : Աճէպա պէյէնմէ-
տիյիմիդ քիլիսէ խատէմէլէրինտէն, վէ թահ-
քիր էթտիյիմիդ քիլիսէ ազալարընտան Ֆարզը
մըզ վէ բիւհանիյէթիմիդ նէ՞ տիր : Ֆարզըմըզ
էֆքեարըմըզ, անլայըշ վէ պիլիմիմիդ տէ մի,
եօգսա Ալլահա վէ ատէմլէրէ տօղրու թուրթ-
տըղըմըզ բուհտա՞ մը : Գօրգարըմ քի Ֆար-
զըմըզը հանլըշ եէրտէ արայօրըզ :

Հաթթա պաղէն ատէմ սուալ էթմէյէ թէճ-
րիւպէ օլունույօր, Բրիսթիանլարըն՝ փուրթի-
րէսթ վէ տինսիլէրտէն Ֆարզը նէ՞ տիր : Էօմր
վէ մէսլէքլէրի օնլարտան նէ՞ գատար եիւքսէթ
տիր :

Աճիգանէ գըյաս էտէրիմ քի պիզիմ Ֆար-
զըմըզ աթիտէթի նօգթալարտա վէ սըրալար-
տա գահիր օլուր :

Պիւհրաքըզ գէմանտա Բրիսթիանլարըմըզ
գահիր օլուր : Թէճրիւպէ վէ իզվատա, կիւն-
լիւքլէրտէ վէ թէհիլէքտէ պիզիմ Ֆարզըմըզ
մէյտանա չըգար : Պուհա էն էյի նիւմուհէ Բը-
րիստոս տըր : Պէյապանտա թէճրիւպէ օլուն-
տըղընտա, խասիմլէր թարաֆընտան թաղեիդ
էտիլտիյինտէ, վէ միլլէթտաշլարը թարաֆըն-
տան խաշա չըգարըլտըղընտա՝ տտէմլէրտէն

նէ գատար Ֆարզը վէ եիւքսէթ օլունուլընը
կէօսթէրտի :

Բէտէր վէ մէսէրրէթտէ, գուվլէթ վէ դա-
աֆտա, մուվաֆֆադիյէթ վէ մուվաֆֆադի-
յէթսիլիքտէ, խասթալըզ վէ էօլիւմտէ թուրթ-
տուղըմըզ վազիյէթ վէ բուհ հագիքի Ֆարզը-
մըզը մէյտանա գօր : Հէր քէս պու հալլէրտէն
կէշէր, լաքին Բրիսթիան՝ Պօղոս կիպի մէրտա-
նէ, պաշը տէօնմէյէրէթ, միւֆէրրահ, թէշէթ-
քիւր վէ իման իլէ եաշար :

Էֆքեար միւպայէնէթիւստէ, վէ խասիմլէր
իլէ մուհաթ օլունուլըմըզտա Ֆարզըմըզ մէյտա-
նա չըգար : էֆքեար միւպայէնէթիւստէ միւ-
սաստէքեար վէ լաթիֆ օլմազ, վէ տիւշմէն-
լէրէ հագիքաթէն ալֆ էտէպիլմէթ իլէ Բրիս-
տոսըն անլատըղը մանատա, Ֆարզը օլապիլի-
իդ : Բէօթիւլիւք էտէնլէրէ մուգապիլ էյիլիք է-
տէպիլի՞ր մի իդ : «Հէր մուհապպէթ էտէն Ալ-
լահտան տօղմուշ տըր վէ Ալլահը պիլիլի» :
«Պիր քիմսէ Ալլահը սէվէր իմ տէյիպ տէ, քէն-
տի պիրատէրինէ պուլըզ էտէր իսէ, եալանճը
տըր» :

«Ալլահըն էվլատը իլէ չէթանըն էվլատը
պու վէճէլէ գահիր օլուր : Սալահ իշլէմէյէն,
վէ քէնտի պիրատէրինէ սէվմէյէն՝ Ալլահտան
տէյիլ տիր» :

«Պէն սիզէ տէրիմ քի՝ տիւշմէնլէրինիդ սէ-
վինիդ, սիզէ պէտ տուա էտէնլէրէ խայր տուա
էյլէյինիդ. սիզէ պուլըզ էտէնլէրէ էյիլիք էտի-
նիդ, վէ սիզի ինճիտէնլէր հէմ սիզէ թէատտի է-
տէնլէր իշիւն տուա էտինիդ, թա քի սէմապաթ-
տա օլան փէտէրինիդին էվլատը օլաւընըզ» :
(Մատթ. 5. 44, 45) Պու տըր Ֆարզըմըզ :

Ս. Մ. ԲէճէՊէԱՆ

Թրոյ, Ն. Ե.

ԱԼԼԱՀ ՆԵՐԷՏԷ

Պիր քիւշիւք աթօմտա, պէօյիւյէն պիր թօ-
խումտա, սէմատա տէվը էտէն սէյյարէտէ վէ
փարլայան միլիօնլարճա կիւնէլէրտէ գահիր օ-
լան պիր գուվլէթ կէօրիւյօրըմ, վէ տէրք է-
տիյօրըմ քի պու չէյլէրին պէօյլէ օլմասը էպէ-
տի Ալլահըն մէվճուտ օլմասը իլէ միւմքին տիր
վէ Օ քէնտիսինի անլէրտէ իզհար էտիյօր :

Նէսնէլէրին չէքլինտէ վէ բէնկինտէ, չի-
չէքլէրտէ, զուրուպը չէմստէ վէ ինսան եիւ-

զիւնտէ, գար գափլը տաղլարտա, օրմանը տէ-
րէլէրտէ վէ երլտըղլարլա տօլու սէմատա հիւն
կէօրիւյօրլմ, վէ տէրք էտիյօր ըմ քի պու
հիւն Ալլահ իլէ միւմքին տիր վէ անտէ Ալլահ
քէնտի թապիաթընը իզհար էտիյօր:

Ախլազի ճէլալէ, հազիզաթ վէ իֆֆէթլէ,
գուտսիյէթ հիւնիւ վէ լութֆ իլէ միւմէլլա
Սիրէթ կէօրիւյօրլմ, վէ պուլնը երլտըղտա վէ
չիչէքտէ տէյիլ անճագ զաթլարտա կէօրիւյօր
լմ. անլէր քի ախլազի հուրրիյէթին զիզըյմէթ
աթիյէսիյէ միւմէլլէֆ տիրլէր վէ տէրք էտի-
յօրլմ քի անլէր պու հուրրիյէթլէրինի տօղ-
րու իսթիմալ էտէրէք Ալլահըն քէնտի ախլազի
սիյրէթինի քէնտիլէր տէ իզհար էթմէսինէ
միւսաատէ էթմիլ տիրլէր:

ԳՕՆԿՐԻԿԵՅՇԸՆԷԼԻՍԹ

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ

ԵԻՆԷ ԹՕՆՍԻԼԼԷՐ

Օգուլանլար թէքրար պու մէսէլէյէ տէօն-
տիւյիւմիւզ իչիւն պիզէ աֆվ էթսինլէր: Թօն
սիլ մէսէլէսի իճթիմաի պէօյիւք պիր մէսէլէ
չէլլինի ալմըլ տըր: Հէր նէ գատար բազամլար
իւզէրինէ միւմէսէս բափօրլար նէչը օլունմագ-
տա, մէզահ զազէթալարընա վէ գօմէտիւմըլա-
րա սէրմայէ օլմագտա իսէ տէ, թօնսիլ զըրկընը
տէվամ էտիյօր կեալուր զըթալը կիպի: Եա-
զընտա պիր զազէթա եազըյօր իտի քի պիր գա-
սապատա Տօգ. Բ. 8 մուսվին տօգթօրլար իլէ
մէքթէպտէքի 100 զըզ չօճուղունուն պօղաղլա-
րընտա իքի կիւն իչլէմիլլէր: Ֆէնա իլ տէյիլ,
զըզլար գօրգունճ վէ թէչլիքէլի պիր ազալա-
րընտան գուրթուլտուլար: Տօգթօրլար տա թէճ
րիւպէ իչիւն խալլըճա ինսան էթի եազալատը-
լար: Թապիաթ պու խաթասընըն պիր կիւն
պէօյլէ մէյտանա չըգաճազընը պիլսէ իտի, ու-
թանըր պունլարը ինսանըն եէթիչէմէյէճէյի
պիր եէրլէրէ գօր իտի:

Թապիաթըն չօլփաղլըղը եալընըզ պիր տէ-
յիլ տիր: Պէօյրէքլէրին իւզէրինէտէ քէսթանէ
կիպի պիր չէյլէր օթուրթտուրմուլ սալուլմուլ
տըր: Եազըն վազթա գատար գանն օլունուր ի-
տի քի օնլարըն իչի պէօյրէքլէրին թէփէսինէ

պինմէք վէ թաճիլլիք վէրմէք տիր: Սօնրա ան-
լաչըլտը քի պու Ատրինալարըն պիր մէմուրի-
յէթի վար վէ շիմտի չէրէֆ վէ իզպալ քիւրսիւ-
սիւնտէ տիրլէր: Վիճուտտէ հէր թարաֆտա
պէյլլէր վար իտի, օնլարտա կէրէքսիլլիք իչիւն
սաչըլմըլ գանն օլունտուլար, ինսանլար ալապը
նա տաղըտըլմըլ սէրսէրիլէր կիպի: Սօնրա օն-
լար տա թէյրիյէյի տիւզտիլլէր վէ շիմտի մէտհ
ու սէնալարը օգուլունուլար վէ պէյլլէր իչիւն նէ-
լէր եազըլըյօր:

Եանլըլ անլաչըլմաղա մէյտան վէրմէմէք
իչիւն թէքրար էտէրիմ քի պիզ իլլէթլի, պէ-
յիւմիւլ, ֆիքսիէթլէմիլ թօնսիլլէրին ֆէսիլմէ
սինէ մուխալիֆ տէյիլ իզ, նէճէքի գօլլարըն ա-
յազլարըն քէսիլմէսինէ, կէօլլէրին օյուլմասը-
նա մուխալիֆ տէյիլ իզ: Լազըմ օլտուգտա եա-
փըլմալը, լաքին թօնսիլլէր լիզուլմալը վէ մու-
զըրը պիր շէյլէր օլտուգտան՝ մատա վիճուտէ
պիր քէիլիֆէ վէ իլլէթ մէնպալը օլմալարը գը-
յապընա վէ սաղլամ թօնսիլլէրին ֆէսիլիպ ա-
թըլմապընա գարչը իզ:

Գարա ճիյէրին իչի գանը թէմիլլէյիպ ան-
տէքի զէհիրլի մատտէլէրի ալըրմագ տըր: Չօգ-
ճա բազը եա իչիլի իչիլիզ, եախօտ չօգճա սըթ-
մա զէհիրի գանա կիրսին, հազմը կիւն, եազը-
ճը մատտէլէր իլէ միտէյի տօլտուրունուլ, գա-
րա ճիյէր եօրուլուր, թէմիլլէմէյէ չալըչտըղը
զէհիրտէն քէնտի միւթէսսիլ օլուր, մըլս մըլս
օլուր (Hobnailed) էօլլիմէ սէպէպ օլուր:

Թօնսիլ պօղազըն գարա ճիյէրի տիր: Ա-
ղըզտան կիրէն խասթալըզ միզրօպլարընը պուն
լար եազալար, թէլէֆ էտէր, թախֆիֆ էտէր:
Պունու եափար իքէն թապիլի գանլանըր, զըզա-
րըր, իլթիհապլանըր: Չէհիր տահա չօգ, տահա
չէտիտ օլուրսա քէնտի զէհիրլէնիլ, մէճրուհ
տիւչէր, չէհիտ օլուր: Թօնսիլլէր գանն օլուն-
մասըն քի եալընըզ պօղազըն իքի եանընտաքի
թօփ օլմուլ զըսմլար տըր: Պօղազըն չէփ չէվ-
րէսինէ այնի քէրէսթէտէն այնի պէյլլէրտէն
գօնուլմուլ տիր նէվ տուզագ տըրլար: Տահա
աչըզ սէօլլէր իլէ գափու պէքճիսի տիրլէր:
Գարա ճիյէրլէրին գանըն ճէվլէանը պաչընա
գօնուլտուլու կիպի: Իմտի պունլարըն իչի փէք
չէթին տիր, հէր գազա պէլա Պունլարըն պաչը-
նա կէլիլ, վիճուտէ սիվիչէն հէր իլթիհապ վէ
զէհիրէ պունլար գարչը գօյմալը տըրլար վէ օ
սէպէպտէն չօգ եարալանըրլար:

Պիր էվին, եախօտ պիր պանգանըն գափու-

սընա պէքճի գօրլար, խարիճտէն կէլէն հէր խըրսըղլար, ճանիլէր իլը տէֆա պու պէքճիյէ հիւճմ էտէրլէր: Գուրչուն, պըչազ, սօփա պու պէքճիինն պաշընա կէլիր: Շիմտի պու պէքճիյի թութուպ սէն պու գափույա պէլա կէթի-րիյրսըն, խըրսըղ, գուրչուն, պըչազ տավէթ էտիյորսըն տէյու ընու ասմաղլար: Ամմա պէք-ճի էօլիւր իսէ թէէսիւֆ իլէ անը տէֆն էտէր-լէր: Թօնսիլլէր պու պէքճիինն վաղիյէթինտէ տիրլէր:

Եիւզտէ պիր եարա օլուր իսէ պօյունտաքի պէյլլէր շիշէրլէր: Զօճուղուն գուլաղը իւֆիւ-նէթլէնիր իսէ էօթէտէքի պէյլլէր շիշէր իւթի-հապլանըր, էնճամ ճիրահէթլէնիպ տէլինիր, ագար: Պու ալամէթ նէ տիր պիրիյօ՞ւմըսընը: Օ պէյլլէր եիւզտէքի եարատան եա գուլագտան կիրէն զէհրլէրի, միգրօպլարը, եագալամաղա չալըշըր իքէն օ միգրօպլար քէնտինէ հիւճմ է-տէր վէ խասթալանըր: Պու պիր գապահաթ տէ-յիլ, ֆագիլէթ տիր: Օ պէյլլէրին չըգարըլմա-սընա գարշը օլմատըղըմըղ կիպի թօնսիլլէրին տէ չըգմասընա գարշը տէյիլ իզ, էօլիւլիւ տէֆն էտէրլէր: Էլտէ, փարմագլարտա օլան չը-պան եա ճիրահէթ գօլթուգտաքի պէյլլէրի շի-շիրիր: Պու տախի ֆէտաքեարըղ սըր, չէհիտ-լիք տիր:

Թօնսիլլէր, իլթիհապ վէ իլլէթլէրէ սէպէպ տէյիլ էսէր տիրլէր: Գըզամըզ, գըզըլ հիւճմա ըրլմաթիզմ, տիֆթէրիա կիպի խասթալըղլար-տա անլէրին իլթիհապլանմասը գալալը պէք-ճիլէրին աթէչէ գարշը տուրուպ տա մէճըուհ օլմասը տըր, ընլարըն սէպէպի տէյիլ տիր:

Իշթէ պու սէպէպտէն թօնսիլլէր չօզ տէ-ֆա մուսյէնէ օլունտուգտա քէնտիլէրտէ իլ-լէթ թօխումլարը, ազ չօզ իլթիհապ էսէրլէրի կէօրիւլիւր, պու տէմէք տէյիլ տիր քի ընլար հասըլ էտիյօրլար, եա սէպէպ օլույօրլար: Օն-լար գափուտա վէ ալազ ալթընտա օլտուգլարը իշիւն հէր գազա պէլա ընլարըն պաշընա կէլիր: Գուվլէթլի սօղուզ ալ վէ թօնսիլլէրին գըզա-րըր, շիշէր: Էյէր շիմտիյէ գատար ընլարը աղ-ղընտա սագլամաղա մուվաֆֆազ օլտուն իսէ, եախօտ չօճուղլարըլըն թօնսիլլին գուրթարա-պիլտին իսէ:

Թապիպ տօսթլարըմտան պիրի եագըյօր ի-տի քի թօնսիլլէրին խասթալըղընը անլամազ էհլի իլմի էմրաղըն իշի տիր (pathologist) վէ քէսիպ ընլարա վէրմէլի իզ քի մուսյէնէ էտիպ

անլասընլար: Թօնսիլ գօփարմազ իշթահը ին-սանլարը նէ հալէ կէթիլիյօր: Էվվէլա ասալըմ սօնրա մուհաքէմէթէն գատըլար գապահաթը-նը անլասընլար տէմէք կիպի պիր սէօզ տիր:

Թէքրար իզահ էտէլիմ:

1. Թօնսիլլէր թապիաթըն պիր խաթասը վէ վիւճիւտէ գօնուլմուշ պիր պէլա, աֆէթ տէյիլ տիրլէր: 2. Օնլար պօղաղտա պէքճի վէ մուհա-ֆըզ տըրլար, ընուն իշիւն չօզ իլթիհապա միւպ թէլա տըրլար: 3. Թօնսիլլէր եարըլմալը, քէսիլ մէլի, թէտավի օլունմալը տըրլար, պաշգա ա-գալար կիպի վէ եալընըղ պէօյիւմիւշ, ճիրա-հէթլէնմիւշ, իշէ եարամաղ օլմուշ իսէլէր քէ-սիլմէլի տիրլէր: Սաղլամ, ատէմ ագըլըր եէ-րինտէ օթուրանլարընա տօգունմամալը տըր:

Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

ՆԻՉԻՐՆ ԿՈՒՍԱԿՑԱԿԱՆ ՏԵՅԻԼ ԻՄ

Պիր գաշ կիւն էվվէլ ազ չօզ մէքթէպլի վէ միւթէալլէմ կէնճ տօսթլարըմտան պիրիսի պիր կուսակցութիւնէ ալիտ օլմալըպ չեղոք օլտը-ղըմը թագպիհ պիրլէ, պէօյլէսի պիր վաղիյէթ-տէն վէ «իտէալսըղ» պիր էօմրտէն նէ՛ թատ ալ-տըղըմը սուալ էթտի: Վէ իւպվէթէն հէր պիր հիսսիյաթ սահիպի էրմէնի կէնճ միլլէթինէ ֆաիտէլի օլմազ իսթէրսէ, քէնտի էօմրիւնէ պիր ճիհէթ վէրմէլի վէ պինտէն ալէյհ պիր կուսակցութիւնէ ազա օլմալը տըր, աքսի թագ տիրտէ մէյվէսիզ աղաճ կիպի քիմսէյէ ֆաի-տէսի օլմատըղտան մատա գարարը պիլէ օլուր տէյու իֆատէ օլունտու:

Իմտի շու միւնասէպէթլէ նի՞շիւն կուսակ-ցական օլմատըղըմա տաիր պաղը սէպէպլէր զիքը էտէճէլիմ:

1. Զիւնֆի շիմտիֆի հալ ու քէյֆիյէթլէր թաիթընտա կուսակցութիւնէ լիւզում եօզ տըր: Պէն կուսակցութիւնիւ չէօյլէ անլարըմ: — Պիր միլլէթ քէնտի վաթանընտա վէ հիւլիւմէթ սա-հիպի օլուր տա հիւլիւմէթի խտարէ էթմէնին էն էյի ուսուլը հանկըսը օլտըղը մէվզուր պահս օլուրսա էհալի արասընտա պու խուսուտա ֆարգըլ էֆքեարլար գուհուր էտէր, վէ այնի էֆքեար վէ նագարիյէ սահիպլէրի պիր արա-յա կէլիպ պիր թէչքիւլաթ եափարլար, պէօյլէ-ճէ կուսակցութիւն թապի պիր սուրէթտէ մէյ տանա կէլիր: Կուսակցութիւն սիյասի պիր թէչ

քիլաթ օլուպ անըն մագսէտի միլլէթէ քէնտին՝
ճէ էն էյի պիր ուսուլ Ը իտարէ թէքլիֆ վէ ա-
նը փրօփականտա էթմէք տիր, քի պու միւս-
թագիլ պիր վաթան վէ հիւքիւմէթ սահիպի միլ
լէթլէրէ մախսուս տըր: Պէօյլէ միլլէթլէրէ
կուսակցութիւն տէյիլ եալընըզ լազըմ, իլլա
զարուրի տիր, հաթթա պիր գաչ կուսակցու-
թիւն օլմալը տըր քի միւսապագա մէյտանա
կէլսին, վէ հիւքիւմէթի էլինտէ թութան կու-
սակցութիւն էհալիլի մէմնուն պրագմայա սալ
էթսին:

Իմտի էրմէնի պիր Ֆէրտ իշին կուսակ-
ցական օլմայա եալընըզ Հայաստանտա պիր
տէրէճէյէ գատար միւնասէպէթ վար տըր: Գա-
ղուքլարտա իսէ ասլա միւնասէպէթ եօզ տըր:
Զիւնքի կուսակցութիւնլարըն հիշ պիրիսի հիւ-
քիւմէթ պաշընտա տէյիլ քի պիրի տիկէրինէ
գարշը փրօփականտա էթսին վէ իտարէյի էլէ
ալմայա ճէհտ էթսին:

Եէրինտէն եուրտունտան թարտ օլունմուշ,
տիւնեանըն չար քէօշէսինէ տաղըլմըշ, եէվմի
էթմէյէ միւհթամ, քէմփտէ վէ չատըրնիշին չու
փէրիշան գաղութահայլարա կուսակցութիւն
մանասըզ պիր շէյ տիր: Անլէր կէրէք հալ Ը հա-
զըր վէ կէրէք միւսթագպէլ հայաթլարը իշին
էօյլէ նազիք գէմանլարտա պուլունուլար քի
սիյասէթլէ օղրաշմայա ասլա իշթահ վէ ար-
զուլարը եօզ տըր:

2. Զիւնքի կուսակցութիւնլարըն մագսէտի
տօղրու իսէ տէ անա վասըլ օլմագ իշին քագիպ
էթտիփլէրի սիյասէթ վէ իսթիմալ էթտիփլէրի
վասըթալար եանլըշ տըր:

Կուսակցութիւնլարըն իլք մագսէտի՝ միլ-
լէթի՝ իճապ Ը հալտէ քէնտի քէնտինի թիւրք
վէ Բիւրտ մէգալիմինէ գարշը սիւահլէ միւ-
տաֆաա էթմէյէ սէվզ էթմէք, շարգի ալթը վի-
լայէթլէրտէ իսլահաթ թալէպ էթմէք, վէ սօն-
րա տա Անկախ Հայաստանա մալիք օլմագ օլ-
մուշ տըր: Պունլար չօզ կիւղէլ վէ հէր քէսին
արդու էթտիլի շէյլէր իտի: Հիւրիյէթ հէր պիր
Ֆէրտին վէ միլլէթին հազըր օլուպ անա գարշը
քիմսէ իթիրազ էտէմէզ. րէսուլ տախի պու
հազըր թաստըզ էտէրէք տէյօր — գուլլըգտան
ազատ օլապիլիքսէն ազատըղը թէրճիհ
էյլէ. . . 1 Կոր. 7. 21:

Լաքին պու հազըր էլտէ էթմէք իշին կու-
սակցութիւնլարըն իսթիմալ էտէկէլտիքլէրի

մէսլէք նիշէ տէֆա եանլըշ վէ մագարրաթլը օլ-
մուշ տըր: Թապիաթտա հիւքմֆէրմա օլան էն
պէօյիլք գաիտէ թէքեամիւլ (էվօլիւշըն) գաի-
տէսի օլուպ ինգիլապ խարիգիւլատէ ահվալ ալ
թընտա գուլլանըլմալը տըր: Անլէր իսէ նիշէ
տէֆա չու էսաս իւզէրինէ իշէտիլէր, կէօյա
քիւշիւք միլլէթլէր հուրրիյէթլէրինի սալթ գը-
լըճ գուլվէթիլէր էլտէ էտէպիլիլէր, վէ էվ-
րօփա մուհարէպէ էթմէյի պիլմէյէն քիւշիւք
միլլէթլէրէ իսթիգլալիյէթ վէրմէյէ հազըր
տըր:

Աճէպա պու էֆֆէհար տօղրու մը իտի:
Սահիֆ մի տիր քի ազատ օլմըշ օլան ճիւմլէ
քիւշիւք միլլէթլէր գըլըճ գուլվէթիլէր ազատ
օլմըշլար տըր: Թարիխ պիզէ պունտան Փարզը
խապէր վէրիյօր: Քիւշիւք պիր միլլէթին ա-
զատըղը վէ իսթիգլալիյէթի էվրօփանըն իշի-
նէ կէլիյօր վէ մէմֆաաթընա եարայօր, օ գէման
անը քաստըզ էտէյօր, եօզ իսէ օլ միլլէթին
մուհարրիպիլիյին վէ քօփ, քիւֆէնկինէ րադ-
մէն անը րէտտ էտիյօր:

Պիր գէման օլտու քի էվրօփա՝ Թիւրքիայը
խասթա պիր ատէմէ պէնզէթտի վէ անըն էօլիւ
միւնէ պէքլէյէրէք գալան միւրասը փայլաշմայա
հազըրլանտը: Պու՝ շարք մէսլէսինին իքինճի
տէվրինի թէշքիլ էտէր: Իմտի էվրօփա՝ Պալ-
գան միլլէթլէրինէ հուրրիյէթ վէրտի իսէ մագ-
սէտի օլ միլլէթլէրէ մէրհամէթ էթմէք տէյիլ,
անճագ խասթա ատէմին էօլիւմիւնիւ թաճիլ
էթմէք օլմուշ տըր, չիւնքի սիյասէթ՝ մէրհա-
մէթ եա ատալէթ իւզէրինէ տէյիլ, իլլա մէն-
ֆաաթ իւզէրինէ միւհասէս տիր:

Պու սօն հարպտան սօնրա թախլիս էտիլէն
միլլէթլէրին իսեանը, գըլըճը վէ մուհարրիպ-
լիյի՝ մի հիսապա ալընտը: Սուրիալըլար, Եէ-
հուտիլէր, Իրազըլար վէ Հիճազըլար պիզտէն
Փազլա՝ մը մուհարրիպ վէ իսթիգլալիյէթէ հա
զըրլանմըշ իտիլէր տէ անլէր ազատ էտիլտի-
լէր, ասլա: Անճագ իքի շէյ հիսապա ալընտը —
Ֆիլան վիլայէթլէրտէ Էֆսէրիյէթ հանկը միլ-
լէթտէ վէ պախուսուս օլ միլլէթին քալիսին-
տէ էվրօփանըն մէմֆաաթը վա՞ր մը: Հէլէ սօն
սուալըն ճէվապը սուպուլթի իսէ, արթըզ միլ-
լէթլէրին իրատէթի պիլէ հիսապա ալընմատը:
Մէսլա, պիզ հալվարտըզ, քիմսէ պիզիմ ման-
տամըզը գապուլ էթմէտի, հալ պու քի Ֆրան-
սըզ վէ ինկիլզ իշինէ կէտիքլէրի միլլէթլէրէ

գրելով զօրութիւն մանտալարընը իճպար էտէ-
յօրլար :

Իմտի էրմէնիւրին թախլիսի իշին էլզէմ
օլան շէյ սիլահ վէ իսեան տէյիլ, անճագ էք-
սէրիյէթ թէշքիլ էթմէք իտի : Տէօրթ պէշ վի-
լայէթտէ տէօրթ պէշ միլիօն էրմէնի պուլուն-
սա իտի, պիզիմ մուհարրիպլիյիմիզ հիսապա
ալլըմնայարագ անլէր պիզէ վէրիլէճէք իտի .
թամմ նասըլ քի տէօրթ պէշ միլիօն Արապլարա
տէօրթ պէշ վիլայէթ վէրիլտի, վէ հաթթա
անլէրին նիմ մէտէնիլիյի հիսապա ալըմնատը :
էօյլէ իսէ պիզ միլլէթի իսեան վէ ինզիլապլար-
տա թէլէֆ էթտիրմէքտէն իսէ, նուֆուսճա
արթմագ սիյասէթինի թուլթմալը իտիք : Էյ-
վէթ հալըմըզ միլլէթի իտի, թիւրքլէր վէ
Քիւրտլէր պիզէ թէատտի էտէյօրլար իտի, ամ
մա նուֆուսճա ազ թէլէֆիյթ վար իտի :
Հալ պու քի եանլըշ սիյասէթ էրզիւնտէն պիր
քաշ հաթթատա 300,000 պիրտէն թէլէֆ օլտը-
վէ շու սօն ազիմ ֆէլաքէթէ եօլ աշըլտը : Պիր
միլիօնու իքի իւշ սէնէտէ թէլէֆ օլտը : Թիւրք
վէ Քիւրտլէր սալթ գուլմ իլէ 100 սէնէտէ պու
գատար թէլէֆ էտէմէմիլլէր իտի :

Կուսակցութիւնլարըն տիկէր եանլըշլարը
ինթիզամ վէ քէրքէօր տըր քի պունլարըն հազ-
գընտա ուզուն պահս էթմէյէլիմ : Անճագ շու-
նու տէյէլիմ քի թարիխ պաշլայալըտան շիմ-
տիյէ գատար ինթիզամ պէշէրիյէթէ պիր քեար
կէօսթէրմէմիլ տիր : Ինթիզամ իլէ տիւնեա
իսլահ օլմամըշ վէ օլմայաճագ տըր : Թէրքէօր
տախի պիր նէվ ինթիզամ տըր :

3. Զիւնֆի կուսակցութիւնլար տիմէ վէ քի-
լիսէյէ գարշը մէնֆի պիր վազիյէթտէ տիրլէր :

Քէնտի ծրագիրլէրինտէ պու մէսէլէ հազ-
գընտա «Կրօնքը խղնի գործ է» տէյիլպ կէշի-
յօրլար : Քեաշքի՞ հէր քէսի քէնտի գամիրինէ
պրագասլար վէ պու մէսէլէ գարշըսընտա պի
թարաֆ պիր վազիյէթ թուլթսալար . տահա
զիյատէ մէմնուն օլուր իտիք : Հալ պու քի ա-
լէհինէ տօղրուտան հիւճիւմ էտիլիյօր : Պու
խուսուստա ալըրլայճմայա հաճէթ եօզ տըր .
զիրա միւսէլլէմ պիր վազաա տըր : Էյէր կու-
սակցութիւնլար հազիզաթէն պիթարաֆ օլտա-
լար իտի քէնտի մուհարրէրաթլարը արասընտա
պիր միզտար տա տիւնին լէյհինէ եազըլան նէշ-
րիյաթ պուլունուր իտի :

Շունը տա իլավէ էտէլիմ քի կուսակցու-
թիւնլարըն էքտիկէրինէ գարշը թուլթալարը

մէվզի տախի պէօյիւք պիր գուսուր տըր վէ
կուսակցական օլմամայա քեաֆի պիր սէպէպ
տիր : Պիր կուսակցութիւնէ ախտ օլան տիկէրի-
նէ ախտ օլանա տիւլմէն նազարըլլէ պազըյօր .
հաթթա անըն գանընը իշէսի կէլիյօր : Եա դա-
ղէթալարը՞ . Եէքտիկէրինէ գարշը նէ՞ միւնա-
սէպէթսիզ լիսան գուլլանըյօրլար . Էթալէ ի լի
սան էտէր տէրէճէսինէ :

էօյլէ իսէ գաղուլթահայլարըն հիշ պիր սի-
յասէթի վէ թէշքիլաթը օլմամալը՞ մը, օլմա-
լը տըր : Հէր պիր գաղուլթահայլըն իլք սիյա-
սէթի էքմէք վէ սօն սիյասէթի մէքթէպ օլմա-
լը տըր : Նասըլ էտէր տէ Էֆմէֆ գազանապիլի-
րիմ . Բէ՞ էտէր տէ չօնուզլարըմը օգուտապի-
լիլիմ . Իշթէ հէր պիր գաղուլթահայլըն իլք վէ
սօն սիյասէթի :

Կէնճէր տախի Կրթասիրաց, Ուսումնասի-
րաց, Եկեղեցասիրաց Միութիւնլէր թէշքիլ է-
տէպիլիլէր, հէր պիր էրմէնի Կ. Ս. Շիրքէ-
թինէ, Կարմիր Սաշա, Բարեգործականա ազա
օլապիլիլի չիւնքի պունլար Էէքտիկէրինէ թէ-
գատտ տէյիլ տիրլէր :

Իսֆէնտէրուն

ՅՈՎՀ. Յ. ՍԱՐԳԻՍԵԱՆ

ԳՐՐԸԳ ԽԱՆԸ ԹԵՔՐԱՐ ԶԻՅԱՐԵԹ

Պու տէֆա Գըրըզ Խանը զիյարէթիմիզտէ
կէօրաիլիւմիլզ պիր գաշ թէպուլաթ աթիտէ-
քիթր տիր :— Հէման պիր սէնէ էվվէլ պու հէ-
վալինին Թիւրքլէրի Թիւրքիայա տօղրու պէօ-
յրք պիր մուհապպէթ վէ իւմիւտ իլէ պազըյօր
իտիլէր : Պունա իսթինատէն չէթէլէր հիւճմ
էթմէքտէ վէ մուզապէլէթէն Ֆրանսըզլար թօփ
իլէ ճէվապ վէրմէքտէ օլտուզլարընը պիզ
քիլիսէ իպատէթի խըտմէթիմիզտէ իշիտի-
յօր իտիք : Լաքին Մուսթաֆա Քէմալ փաշանըն
էհալիյէ ճէպրէն ֆէս կիյտիրմէսի, չան չալ-
տըրմասը կիպի մուամէլաթը Գըրըզ Խան
Թիւրքլէրինի Թիւրքիատան թիթսիտիրմիլ
տիր : Իլավէթէն Ֆրանսանըն Հիւկիւնթլարըն-
տան կէլմիլ վէ քէնտի նէճապէթ, լէթաֆէթ վէ
ճէսարէթի, վէ խուսուսա ըիշվէթլէ քէօրլէտի-
լէմէյէն ատալէթի իլէ թէմէյիլզ էտէն գափի-
թէն Րէյնօլտ էհալինին իթիմատ վէ հիւրմէ-
թինի գազանմըշ տըր : Զէթէ թագըպ էթմէք-
տէ էօնտէն կիթմէսի, էն քիւշիւք չօնուզա եա
ֆագիր պիր ֆէրտէ սէլամ վէրմէսի, մաղտու-

ըն միևտաֆաա վէ զատտարը թէճգիյէ էթմէ-
սի, միլլէթ վէ մէզէպ թէֆրիգաթը (քէնտի-
սի Փրօթէսթան իսէ տէ)էթմէմէսի, նիչէ տէ-
ֆա էհալիյէ փէտէրանէ նասիհաթլար վէթմէ-
սի էհալիյի քէնտինէ տողրու սիհրլէմիշ տիր:
Պիր գաչ տէֆա թէրֆիի րիւթպէ թէքլիֆլէրինի
րէտտ էտէրէք Գըրըզ Խանատ գալմաղա թէնէր-
զիւլ էյլէմէսի այրընա թագտիրէ չայան տըր:

Գաիմադամ պէյին հիմմէթր Վէ Դ. Ն. Ն.
յէնին զայրէթի իլէ պօրուլար իչինտէ կէթիլի-
լէն թէմիզ սուլար, վէ հօլլարնա պաշլայան իս-
լահաթ, քէօյիւ շէհրէ թահվիլ էթմէքլէ պէրա-
պէր, սարի խաաթալըզլարը թահտիտ էյլէմիշ
տիր: Շիմտիլէ քէօրիւնէն սիւքիւնէթ վէ էմ-
նիյէթտէն պիլ իսթիֆատէ էհալի Թիւրքիանըն
հուտուլարընատէք թիմարէթ իչին կիտիպ
կէլմէքլէ, կէշմիշ սէնէլէրտէ մուհաճիւրլէրի ի-
գաճ էտէն Փազըր հալ թատիլաթ կիյմիշ տիր:

Մուհապպէթմի պիրատէրլէր մէյանէսին-
տէ քէնտի էհիլիյէթ, մալիւմաթ վէ բուհանիյէթ
լէրի նիսպէթինտէ հասըլաթ կէօրիւնմէքտէ
տիր: Վազըա պիր գաչ Ֆէրտ հապատան խուկ
թօփլամազ վէ պիր կիճէտէ Պազտատա կիտիպ
մալիւմաթ կէթիլմէք կիպի խտիլալարտա րէ-
գապէթ էտէրէք էհալինին սաֆվէթ վէ իթի-
մատընը սուի իսթիմալ էթմէքտէ իսէլէրտէ,
տահա սէրին վէ տէրին տիւչիւնէն պիրատէրլէր
անըն մէնինէ սայ էտիյօրլար:

Էվլէր միյանէսինտէ պուլունան գապրիս-
թանտա Լուսաւորչալան վէ Փրօթէսթան ճէ-
նաղէլէրի պիրլիքտէ տէֆն էտիլի Իքէն, պիր
էֆէնտիինին սալթ Լուս. էօլիլէրինին տէֆն է-
տիլմէսի իչին հէտիյէ էթտիլի արսա շէ-
հրտէն խարիճ օլմաղլէ, Փրօթէսթանլար տա-
խի մութթասըլընտա պիր արսա սաթուն ալ-
մըշլար, պէօյլէճէ գապրիսթան շէհրտէն ու-
գազլաշմըշ տըր:

Ինճիլի ճէմիյէթ քէնտի ճիտտիյէթ վէ բու-
հանի զայրէթինտէ տէվամ էթմէքտէ տիր: Ի-
թիրաֆ էտիլմէլի տիր քի վաիգտէն ժամկոչա
վարընճայատէք Փրօթէսթանլըզ նէ օլտուղընը
պիլմէզլէր, վէ օնտան տա գաթիէն պահա էթ-
մէյիպ թէճրիպէյի շախիյէլէրինտէն տահա
պէօյիւք պիր սէրմայէլէրի հօզ տըր: Անլէրին
անլատըղընա կէօրէ Գրիսթիանլըզ Գրիստոսա
իթաաթտան իպարէթ օլուպ բուհանի հայաթ
խանէտէն պաշլայըզ մէքթէպտէ տէվամ էթ-
մէլի, վէ քիլիսէտէ նէմա պուլուպ եէվմի հա-

յաթտա մէյվէ վէրմէլի տիր: Անըն իչին խա-
նէլէրտէ Գրիթապը Մուհապտէս մէշգիլին թէշ-
վիզ էթմէքլէ պէրապէր, մէքթէպի քիլիսէնին
մուսվինի տէյու կէօղէտիրլէր: Մուսլիմէ
պիր Իքի հարտըմճը իլէ պիրլիքտէ իչէյիպ,
Փարզըր մէզէպլէրտէն կէլմիշ 75 չօճուզլար ի-
լէ օղրաշմագտա վէ «Իլմին իպթիտասը Բապպ
գօրգուսու տըր» մէպտէսինի թաթպիզ էթմէք-
տէ վէ սարի խօճալարա սէսսիզ պիր նիւմիւնէ
օլմագտա տըր:

«Բահնիւմա»նըն 1925, 28 նօբրօսունտա պէ-
յան էտիլտիյինէ կէօրէ Ինճիլի ճէմիյէթ պօ-
յու 14½, էնի 10 վէ իրթիֆար 4½ մէթրօ օլ-
մագ իւզրէ չայտան թօփլանան թաշարլէ պիր
քիլիսէ պինասը պաշլամըշ իտիլէր, շիմտի ա-
նը իթմամլէ, թաղէ վէ գըսմէն տէ փասլը չին-
գօլարլէ իւզէրինի գափատարագ վէ փէնճէրէ-
լէրի պօրճ իլէ ճամլատարագ իչինտէ իպատէ-
թէ պաշլամըշ տըրլար: Պիլթիւն սարֆիյաթ
130 Օսմանլը ալթուսու օլմուշ տըր: Մէքթիւր
մէպլաղ Ամէրիգան Միչլնտան 15, պիր Ինկ-
լիզ տօսթտան 16, Ամէրիգալը տօսթլարտան 5,
Ամէրիգատա օլան էրմէնի տօսթլարտան 8,
Սիւրիատա վազը Ինճիլի Գրիսէլէրտէն 29,
սարի էրմէնի տօսթլարտան 17 լիրա ճէմ էտիլէ
րէք մագպուզ իլէ պիրլիքտէ թէշէքթիւրնամէ-
լէր իրսալ էտիլմիշ տիր, վէ 40 լիրա տախի
իչպու փարաճա Փազիր, մուհապպէթտէ գէն-
կին ճէմիյէթ վէլմիշ տիր: Շիմտի գանէփա ի-
չին 20, փէնճէրէլէր իչին 9 լիրայա միւհթաճ
իսէլէրտէ, էն էվվէլ էլզէմ օլան չիրքին տի-
վարլարը սըվամագ վէ խուսուսա թապանը քի-
րէճլէ չաղըլ թաշը իլէ տօնտուրմագ տըր, գի-
րա մէվզի էնկին օլտուղունտան գըշըն բութու-
պէթի, վէ հազըն մախուֆ փիրէլէրի սէֆիլ
չօճուզլարը մէքթէպ կիւնլէրինտէ, վէ ճէմի-
յէթի իպատէթ գէմանլարընտա միւզթարիպ գը
լաճաղը մալիւմ տիր: Շու սէֆալէթտէն իչպու
սէվկիւլիւ ճէմիյէթի գուրթարմագ իչին ան-
ճագ օն ալթը լիրա լազըմ կէլիյօր: Իմտի Բահ-
նիւմայը օղույան տօսթլարտան հօգմո՞ւ էօյլէ
քիմսէլէր քի սէնէ պաշը հէտիյէսի հալինտէ
անլէրէ պիր հիսսէ չըգարմաղա թէշվիզ օլուն-
մագտա տըր: Անլէր հէտիյէլէրինի աթիտէքի
էտրէսէ իրսալ էտէպիլիլէրլէր:—

Dr. J. C. Martin, Amer. Mission, Aleppo, Syria
Ս. Ս. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ

Հալէպ

ՆՈՐԷՆ ՄՍՈՒՐԸ

Բեթլեհեմի իջեւանը՝ ուր
 Խառն ի խառն կը հանգչէին
 Այր ու կիներ, կենդանիք,
 Խաղաղութեան իշխանին
 Ուրիշ տեղ չէր մնացեր:
 Աշխարհի համուր՝ սրբապիղծ
 Չար, ամբարոյ, աշխատեալ
 Խաղաղ վայր մը գէթ, մաքուր
 Չէր թողուցած Փրկչական
 Սուրբ Ծնունդին Հրաշափառ:
 Եւ գոմին մէջ մսուր մը սոսկ
 Տեղ մը շնորհեց, երկնային
 Խորհրդաւոր Ծնունդին:
 Բայց գարշահոտ գոմն եղաւ
 Տաճար մը սուրբ, խնկաբոյր:

Իսկ մսուրը յորդալիլի՝
 Խորան մը ջահ՝ լուսափայլ:
 Եւ սեղան մը սիրագեղ
 Պատարագի, ալօթի:

Այսօր, սակայն, տաճարները հոյաշէն,
 Եկեղեցի, եւ մատուռներ սրբատաշ.
 Ուխտավայրեր հոգեշունչ,
 Ո՛չ թէ խոնար եւ ժամտաբոյր,
 Դուրս մըն են վերածուեր,
 Ուր գէթ խելօք որոնային
 Կենդանիներ ընտանի,
 Այլ որջերու՝ ոճրածին
 Հրէշափառ գազաններու մարդակերպ,
 — Սպանդանոց արիւնաբոյր —
 Ճիւղաղ, խեղճ կիրքերու:
 Ո՛չ, չմնաց, ա՛լ ցրբութիւն.
 Սիրտ-տաճարին մէջ մարդոց,
 Ընդունելու Ծնունդը
 Մաքուր, անկեղծ, սուրբ սիրով:
 Դաւեր, ու նենգ, ոյս, ոնիր,
 Ատելութիւն, պատերազմ
 Նուաճեր են մարդկութեան
 Սիրտն ու խիղճը բովանդակ:

Դեռ այսօր ալ, Տէ՛ր, Ծնունդիդ,
 Սուրբ, տօնական
 Յարմար վայրն է, մսուրն անշուք
 Իջեւանին:
 Զի դեռ մարդիկ, քան անասուն
 ԳԱԶԱՆՆԵՐ ԵՆ ԿԱՏԱՂԻ:

ԱԿԻԻԼԻՆՆԵ

ՄԻԻԹԷՆԵՎԿԻ

ԼԱՍԹԻՔ

Բ.

Ինկիլիզներին լասթիք ինքնաճաթը իւզերինէ
 Հուտուտ գոյժալարը վէ ֆիլէթլերին փահալը—
 Լանժաւնտան էլպէթտէ ճիւղէ լասթիք զը—
 րաթը իլէ մէշլուլ օլան գումփանիալար դա—
 զանտըլար, լաքին տահա զիյատէ ֆիլէմէնքլը—
 լէր գազանտը, չիւնքի օնլար իչիւն պէօյլէ պիր
 ինքնաճաթ գանուըն եօզ իտի:

Ինկիլիզներ պէօյլէճէ լասթիք ֆիլէթլերի
 եիւքսէթ թուրուպ Ամէրիգալը միւշթէրիլէրէ
 սաթմաղա գարարկիր կէօրիւնիւյօրլար: Ամէ—
 րիգանըն իթիրազընա գարըն տէյօրլար քի Ա—
 մէրիգա իսթէտիլի կէօմրիւյիւ գօյտուղունտա
 Ինկիլիզներ սէս չըգարմայօրլար: Հէմ պու ու—
 սուլ իլէ Ինկիլիզ ֆապրիգաթօրլար տախի եիւք
 սէթ ֆիլէթ իլէ ալըյօրլար:

Շիմտիքի Հիսապա կէօրէ սէնէտէ 575,000
 թօնօ լասթիք լազըմ օլույօր: Լաքին թալէպին
 արթմասըն Հիսապա ալարազ 1928տէ Հասը—
 լաթ թալէպաէն էքսիթ օլաճազ, 1930տա իւ—
 թիյաթ տէփօլար տախի տիւքէնէճէթ, չէօյլէ քի
 պիր լասթիք գըթըղը մէյտանա կէլէճէթ: Էվ—
 րօփա կէչէն սէնէ 50,000 թօնօ զիյատէ գուլ—
 Լանժը վէ իլէրիտէ տահա զիյատէ գուլլանա—
 ճազ տըր:

Կէչէն սէնէ Ամէրիգատա 58 միլիօն օթօ—
 մօպիլ լասթիլի եափըլմը, պու սէնէ տահա զի—
 յատէ եափըլաճազ իտիլի քէչֆ օլունըյօր: Պու
 Հիսապ իլէ պիր Ինկիլիզին տէտիլի կիպի Հէր
 սէնէ Ամէրիգալըլար 200 միլիօն զիյատէ փա—
 րա վէրէճէթ, Ինկիլիզներանըն լիրա պօրճը տօ—
 րարա էնէճէթ:

Լասթիլին պաչգա գուլլանըլտըղը էմթաա,
 մուշամմալար, քեաղըտ, սէնախ տէրի, վէ սա—
 իր պիր չօզ սըհհիլէ վէ ֆապրիգա էչեալարը
 տըր:

Լասթիք խամ սիւտ եախօտ զամզ Հալինտէ
 կէթիրիլիյօր: Պու ուզազ եօլա կիտէր իսէ պօ—
 զուլույօր իտի: Նչատըր գուլլանարազ պուճուըն
 էօնիւնիւ ալըյօրլար: Սալթ պիր գումփանիա
 Նիւ եօրքա 300 պին տօլարըզ կէթիրիյօր:

Ամէրիգալըլար չիմտի չալըչըյօրլար քի
 ճիւղէ օթօմօպիլ լասթիքլէրի պիր րէնքտէ,

պիր չէջիտ վէ պէօյիւքիւքտէ օլտուն: Պու եօլ իլէ չօգ տէփօ սաղլամաղա հաճէթ դաւմայա-
ճազ իմիշ, եանի ճիւմլէսի 21 փարմազ իւզէ-
րինէ եափըմազ: Ախէր պիր իհթիյաթ տախի
Ամէրիգալը գումփանիւլար շիմտի Ինկիլիզ վէ
Յիլէմէնք միւսթէմլէքէլէրինտէ կէնիշ մըզ-
տարտա լասթիք աղաճը տիքիյօրլար:

ԶԱՐԱՐԱՐԸՆ ՄԻԻՃԷՎՀԷՐԱԹԸ

Րուս Սօվիէթ Հիւքիւմէթի Րօմանօֆ իս-
նէտանընա ախտ միւսթէմլէրաթը Ամէրիգա հիւ-
քիւմէթինէ վէրիպ պէտէլինէ սապան չիֆթ ա-
լէթի վէ մաքինալար ալմազ իւզրէ փաղարլըզ-
տա տըրլար: Րուս պէօյիւք մէմուրլարտան պի-
րիսի տէյօր քի «26,000 գարաթ աղըրլըզընտա-
քի պու փարլազ թաշլարը փարլազ չէլիյէ թէպ-
տիլ էթմէք իսթէյօրըզ: Պունլար Րուս քէօյիւ-
սիւնիւն էմէյի վէ ալընըն թէրի իլէ ալընու-
լար շիմտի օնլարա չիֆթ էտէվաթը հալինտէ
կէրի վէրէճէյիլ քի եէրի իշլէյիպ էքմէք գազան
սընլար»: Րուսլար կիզլէմէյօրլար քի սէրմայէ-
լէրի եօզ տըր վէ խարիճտէն իսթիզրազ էտէմէ-
յօրլար: Պուղտայ իիւրաճ էտիպ պէտէլինէ Ա-
մէրիգան զրաաթ թազըմլարը ալաճազ իտիլէր,
լաքին քէօյիւտէն իսթէտիքլէրի գաւտար պուզ-
տայ էլտէ էտէմէտիլէր:

Րուսլար տէյօրլար քի փարա էլտէ էթմէք
իշիւն պաշգա մէնպալարը տախի վար տըր:
Կազ եազը մատէնլէր իմթիյազը տախի չօգ փա-
րա կէթիւրէպիլիւր: Որուսուսա միւզախանէլէր-
տէքի էսքի ըհսսամլարըն իշլէրի չօգ փարա
թութույօր: Րուսպէնզ, Րաֆաէլ, Վան տիք,
Րէմպրանտթ կիպի մէշհուր էսքի ուսթատլա-
րըն էլ իշլէրի 1000 միլիօն տօլար կէթիւրէպիլի-
յօր: Լաֆին միւզախանէտէքի պու անթիզալարը
սաթմաղա փէք ըազի տէյիլ տիւրլէր:

Միւսթէմլէրաթ Պէօյիւք Փէթրօնըն կիւնիւն
տէն պաշլայըպ թա սօն Ջար Նիկօլայա գաւտար
թօփլանմըշ տըր: Պունլար 406 փարշա օլուպ՝
եալընըզ էլմասլար 26,000 գարաթ աղըրլըզըն-
տա իմիշ: 6,300 գարաթ ինճու, 4,300 գարաթ
եէշիմ, 3,200 գարաթ զիւմրիւթ, 1,300 գարաթ
քէսիլմէմիշ եազուտ թաշը վար իմիշ: Պուն-
տան մատա պիր չօգ չէջիտ թաշլար վար իմիշ:

Պունլարըն գըյմէթի ճէման 204 միլիօն տօ-
լար եափըյօր քի Րուսիանըն Ամէրիգայա պօր-

ճընտան 50 միլիօն տօլար Ֆազլա տըր: Պու խա-
ղինէնին 100տէ 20սինի պէօյիւք Փէթրօ ճէմ
էթմիշ: 100տէ 40ընը էլիզապէթ, պէօյիւք Գա-
թէրին, վէ Փօլ թօփլամըշ, 100տէ 25ինի Ալէք-
զանտր վէ Նիկօլա պիրինճիլէր, 10ընը 2ինճի
Յիւնճիւ Ալէքզանտրլար, ձինի տէ սօն Ջար Նի-
քօլա ճէմ էթմիշ: Պու հիսսպտան կէօրիւլի-
յօր քի Ջար Նիքօլա վէ իմփէրաթօրիչա չօգ
միւսրիֆ տէյիլ իտիլէր: Ջարինա սօն սէնէլէր-
տէ ըուհճըլըզ կիպի սըրրլարա օ գաւտար գա-
ւըմըշ իտի քի միւսթէմլէրաթը պիր պախթ-
ըզլըզ տէյու պիր թարաֆա աթմըշ իտի:

Պու խաղինէտէքի էշեալարտան էն մէշհու-
րը 1762տէ պէօյիւք Գաթէրին իշիւն եափըլան
թաճ տըր քի, պիւթիւն Րուսիանըն թաճը տէնի-
լիւր վէ իւզէրինտէ 4936 էլմաս, 75 ատէտ պէ-
յիւք ինճու վէ պիր չօգ թաշլար վար: Թաճըն
թէփէսինտէ պիր էլմաս խաշ վար քի 402 գա-
րաթ աղըրլըզընտա պիր եազուտ իւզէրինտէ
տօլրույօր, տիւնեատա էն պէօյիւլիւ տիւր:
Թաճ պիր գուպպէ չէքլինտէ օլուպ հիւքմուար-
լըզը քիլիսէ իլէ ըապթ էյլէմէք ալամէթի տիւր:
Պու թաճ եալընըզ 52 միլիօն տօլար գըյմէթին-
տէ տիւր: Պաշգա էշեալարտան տօգուզ ատէտ
գուպպէլէր, գըլըճլար, զինճիլէր վար քի ճիւմ
լէսի էլմաս, ինճու վէ Յօշէր գարաթ աղըրլը-
զընտա եազուտ թաշլարը իլէ միւզէյյէն տիւր:

23 ատէտ խաշլար, պիր չօգ ելըտըզլար վէ
պաշգա թէզեհինաթլար: 16 ատէտ էլմաս, ին-
ճու կէրտանլըզլար, 56 պրօշ, 10 պաշա գօ-
նուլան թիարա, 29 չիֆթ քիւփէ վար քի 174
գարաթ զիւմրիւթ իլէ եափըմըշ տըր: 42 եիւ-
ղիւք, 74 թօփլու, 19 ատէտ միւսթէմլէրաթ ալ-
թուն էնֆիյէ գութուսու:

Իշթէ Սօվիէթլէր պունլարը սաթըպ սա-
պան, պիշմէք, խարման վէ սախի չիֆթ մաքի-
նալարը ալաճաղլար, գաթէն միլիօնլարճա սիւն
կիւլէրի էրիտիպ սապան եափմըշ տըրլար:

ԿԻԻՄԻԻԼՃԻՆԵՏԷՆ ՄԷՔԹՈՒՊ

Պիր գաշ հաֆթա էվվէլ կիւմիւլճիւնէյէ
կէլտիմ վէ ինճիլի պիրատէրլէրի արալըպ պուլ
տոււմ: 8-10 քիշի պիր արայա թօփլանըպ իպա-
տէթ էտիյօր իտիլէր: Պունլարըն արաաընտա
սապըզ Սթանպօլտա Քիթապ ը Մուզաաուէս
սաթան Փէթրաքի Սօրանիտիսի պուլտոււմ: 100

հաշընտա պիր իխթիյար գաղղալ վաղ էթտի: Նէ իլմի իլահի կէօրմիւն նէ թալիմ, լաքին գուզվէթլու բուհա մալիք շէվզլի պիր առէմ տիր: Պու հաշընտա կէօղիւ կէօրիւր, գուլալը իշիտիր, օգուր, եէմէյինի փիշիրիր, չամաշը-րընը երյգար, զայէթ տինտար վէ հէրարէթլի պիր առէմ: Պուրա կէլէլի իւշ սէնէ օլմուշ, Բում փափաղլարընտան վէ հիւքիւմէթտէն թէ-ատտիլէր կէօրմիւն, լաքին ասլա ֆիւթիւր կէ-թիրմէմիւն, կիթտիքէ տահա զիյատէ ճէմիյէթ պաշընա թօփյարալ վաղ էտիրյօր:

ՕՆՆԻԿ ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ՄԱԼԻԻՄԱԹ ՓԱՐՉԱԼԱՐԸ

Թէպապէթից եէցի պիր ֆիւթիւհաթը խապէրի ծրանսա թապիպլէրինտէն Տոքթ. Օրէ-կան, Լիւփըս տէնիլէն տէրի վէրէմի խասթալը-ղընըն չարէսինի պուլտուղուհու ծրանսա տէ-րի խասթալըղը ճէմիյէթի էօնիւնտէ իզահ էյլէ միշ տիր: Պու իլլէթ սօն վազթա գաւտար չիֆա պուլմայան թաղըմընտան իտի վէ րէտիյում ի-լէ թէտավի էտիրյօրլար իտի: Բէտիյումըն գըթ-լըղը վէ փահալըղը պու թէտավիյէ մանի ի-տի: Տոքթ. Օրէկան Լիւփըս օլան մահալի սա-տէճէ գաղըյըպ աշըղ պիր եարա հալինէ կէ-թիրտիքտէն սօնրա թօղ օլմուշ փէրմանկանաթ փօթաս իլէ գապլարյօր: Պու իշի պիր գաշ տէ-ֆա թէքրար էտէրէք սաղալտըյօր իմիշ: Նէ վէիւմ վէ մուաննիտ պիր իլլէթ, նէ ուճուղ վէ գօյալ թէտավի: Տարօսը ճիյէր վէրէմիւնէ...

1925 սէնէսի Հոկտեմբերէ գաւտար Բուսիա էն չօզ կազ հաղը իխրամ էթմիշ տիր: Պու վա-զըթտա Ամէրիգաւտան 3 միլիօն տօլար գըյմէ-թինտէ կազ գույուլարը մաքինալարը սաթուն ալըմընը տըր:

Ամէրիգա ասըլ եէրիլէրինէ աիտ օլուպ ին-կիլթէրրայա կէօթիւրիւմիւն պիր չօզ էսքի էսէրլէրի կէրի կէթիւրմէյէ չալըշըյօրլար:

Բուսիատա չըգան յազէթալար 1913է նիս-պէթլէ 100տէ 38 էքսիք տիրլէր: Լաքին նէշրի-յաթը իքի գաթլանմընը տըր: Շիմտի 8 միլիօն հուսիսէ նէշր օլուհույօր իմիշ:

Փարիզ Փինուհ ը գարիֆէ սէրկիսինի զի-յարէթ էտէնլէրին սալընը 13 միլիօն օլմուշ տըր քի 647 պինի փարա իլէ պիր պուշուգ մի-լիօնը մէճճաննէ գապուլ օլուհույօր: Զիյարէթ-

ճիլէր կիւնտէ 100 պին քիշի օլմուշ, տուխուլի-յէտէն 7 միլիօն 200 պին Փրանգ հասըլաթ օլ-մուշ: Տիւքեանլար, Լօգանթօ վէ գահվէլէր 5 միլիօն Փրանգ ալըշ վէրիշ էթմիւլէր:

128 հաշընտա պիր Կիւրճի Աճէմիսթանտան եիւրիւյէրէք Թիֆլիզէ եէթիշմիշ տիր:

Բօգֆէլլըր Վէրսալլ սարայընըն թամիրի վէ իպգասը իշիւն 10 միլիօն Փրանգ հէտիյէ էյլէմիշ: Պու փարա իլէ սարայըն աղաճ քէ-րէսթէլէրինի եէյիպ չիւրիւթմէքտէ օլան պիր նէվ ուֆազ գուրտը թէլէֆ էթմէյէ չալըշըյօր-յար:

Ինկիլիլէր պիր էրօփլան հափմըշլար քի տէնիլէն էնտիյինտէ եէլքէն կէմիսի կիպի գուլ-յանըլապիլիյօր:

Նիւ Եօրքտա մէզհէպի սինէմա չիւքէթի թէշքիլ օլուհույօր տըր: Մագաէտի մէզհէպի բուհ ույանտըրան թասվիրլէր կէօսթէրմէք տիր:

Ամէրիգատա 1924տէ հանկըն զիյանը 550 միլիօն տօլար օլմուշ տըր վէ 17,000 առէմ թէ-լէֆ օլմուշ տըր: Պուհուն 360 միլիօնը տիգ-գաթաղըղը, 20 միլիօնը պաճալարտան, 18 միլիօնը սօպա վէ օճաղարտան, 12 միլիօնը է-լէքթրիք թէլլէրինին հանմասընտան իլէրի կէլ միշ:

Նիւ Եօրքտա պու սէնէ իպթիտաի մէքթէպ-լէրտէ պիր միլիօն չալիրտ վար, 38 եէնի մէք-թէպ պինասը աշըլմըն տըր:

Մ. Ամէրիգանըն պիհուտուտ քէօմիւր մատէն-լէրի կրէվ սէպէպինտէն մուվազգաթէն թաթիլ օլտուղու իշիւն տիւշիւնիլիւյօր: Հալ պու քի ինկիլթէրրա վէ Ալամանիա քէօմիւրիւն պիւս-պիւթիւն թիւքէնմէքտէ օլտուղու իշիւն թէլաշ-էտիրյօրլար: Մատէնլէր օ գաւտար իշլէնմիշ, օ գաւտար տէրինիլիյէ վարմըն տըր քի, հէմ փա-հալը չըգըյօր հէմ պիթիյօր: Անըն իշիւն քէօ-միւրիւն եէրինի թուլաճազ պիր շէյ արայօր-լար:

Սօն վազըթլարտա Ալամանիատա պիր քիմ-սէ խամ քէօմիւրտէն պիր թաղըմ հաղլար չը-գարմազ եօլուհու պուլմուշ տըր քի քէօմիւրիւն տէօրթ միսիլ իշ կէօրիւյօր: Էվվէլտէն պէրրու քիմիակիրլէր թիւթիւն վէ իս հալինտէ ուշուպ կիտէն գըսմտա պէօյիւք իսրաֆ վար իտիյինի պիլիյօր իտիլէր, չիմտի պու հաղլարը չըգա-րարազ թիւթիւնսիւզ, սատէ գուզվէթ մէյտանէ կէթիւրիյօրլար:

Մ. Ամէրիգաստա պիր սէնէտէ վուգու պու-
լան ճինայէթլէր 10,000 միլիօն տօլարա մալ օ-
լույօր իմիշ: 1924տէ 10,000 ատէմ գաթլ օլուն-
մուշ, եանի պիւթիւն էհալինին 10,000տէ պիրի
էօլտիւրիւմիշ: Պու իսէ վուգու պուլան ճի-
նայէթլէրին անճագ պիր սընըֆը տըր:

Հիսապ օլունույօր քի Ամէրիգա էհալիսի-
նին տօլանտըրընըլարա, սախթէ էսհամ սա-
թանյարա, սախթէ արագի գուժփանիալարընա,
կազ եաղը վէ մատէն գուժփանիասը իսմի ալ-
թընտա իշլէյէնլէրէ վէրտիյի մէպլաղ 2000
միլիօն տօլար օլույօր: Պունլար էօյլէ ուսթա
եօլլար իլէ եափըլըյօր քի 10տա պիրի ճէգա
կէօրմէյօր: Շմէնտըֆէր, վափօր, նագլիյաթ,
ըրլաթէմ գուժփանիալարընտան խըրսըզլանան
մէպլաղ 500 միլիօն իմիշ: էպլէրէ, տիւքեանլա-
րա, Փապրիգալարա կիրիպ եափըլան սըրգաթ
525 միլիօն Հիսապ էտիլիյօր քի չօգճա սիկուր-
թա գուժփանիալարը քիսէսինտէն չըգըյօր:

Սախթէ պանգնօթ վէ սախթէ եախօտ էօ-
տէնմէյէն փօլիշա եիւզիւնտէն էհալինին չէք-
տիյի զիյան սէնէպի 150 միլիօն վէ միւֆլիս-
լէրտէ պաթան փարա 400 միլիօն: Պունտան
մատա ըիշվէթէ, սիյասի իրթիքեալլարա, փօս
թատա զայ օլան փարա սէպէպինտէն զայ օլան
4-5 պին միլիօն օլույօր: Պու ճինայէթլէրին սէ
պէպինտէն իսթիստամ օլունան փօլիսլէր, գա-
տըլար, ճիւրիլէր վէ անլէր իշիւն եափըլմը
հապսխանէ միւէսսէսլէր վէ պինլար կէրէք
ճինայէթ եափարագ իշէ եարամատըղ վէ կէ-
րէք ճինայէթ իշիւն մուսթթալ օլան ինսանլա-
րըն Հիսապընը գօյուպ 5000 միլիօնա չըգարը-
յօրլար:

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԻՐԼԻՐ

Ճէմիյէթ ի Ագվամ. — Թէրք ի թէսլիհաթ
իշիւն եափըլաճագ իւք գօնֆէրանս թէէսիր օ-
լընտը իտի: Պու էվրօփատա չօգ ֆէնա թէէսիր
հասըլ էյլէտի: Չէմպըրլէյն իթալիատան տէօ-
նէր իքէն Պրիան իլէ կէօրիւշտիւ վէ չալըշտը քի
փետր. 15տէն զիյատէ թէէսիր օլունմասըն,
լաքին էնճամ թէէսիր օլտու: Բէնօ հէվալիսին
տէն ասքէրին չէքիմէսի իշիւն Ալամանլարըն
թալէպինէ գարչը Չէմպըրլէյն տէյօր քի ին-
կիլթէրրա վէ Ֆրանսա պիր օլտուգճա տահա

զիյատէ ֆէտաքեարըղէ էտէպիլիւր իգ: Վէ գա-
թէն պիր գըսմ տահա ասքէր չէքմէյէ Պրիանը
գանտըրմըշ տըր: — Ճէմիյէթ ի Ագվամըն Դեկտ.
14 իճթիմալնտա Թիւրքիա էրմէնիլէրինին էմ-
վալ ը մէթրուքէլէրի վէ Իգմիւր էնէպի պան-
գալարը մէսէլէսի գօնուշուլուպ ըուզնամէյէ
կէշիւրիմիշ տիր: Պէրնին Թիւրքիա սէֆիրի
Միւնիւր պէյ հազըր պուլունուպ պէյան էթմիշ
տիր քի պու մէսէլէ հագըրնտա էնգարէ ճէվապ
վէրէճէք: Ճէմիյէթ մէսէլէյի թէէսիրէ գարար
վէրտի: Մէճլիստէ տիկէր մէսէլէ Հայ գաղթա-
կանլարըն եէրլէշմէսի մէսէլէսի իտի: Պու իսու-
սուստա գօմօսիօն ը մախսուսըն գարարլարը օ-
գունուլտու, թային օլունմուշ միւհէնտիս գա-
թէն Հայաստանա կիթմիշ, ուշաթագլարըն գու-
րուտուլմասը իշիւն փլանլար հազըրլայօր:

Մ. Ամէրիգա պէյն էլ միլլէ մահքէմէյէ
պիրլէշմէյէ գարար վէրտի, աթիտէքի շարթ-
լար իլէ. 1. Պու մահքէմէյէ պիրլէշմէսի Ճէմի-
յէթ ի Ագվամա պիրլէշմէք սայըլմայաճագ: 2.
Հաքիմլէրին ինթիսապընտա վէ մէճլիսէ իշթի-
րաքընտա միւսալի Հիսսէսի օլաճագ: 3. Մահ-
քէմէնին մասդաֆընա Ամէրիգա Գօնկիւէսի ըէյ
վէրէճէք: 4. Մահքէմէ գանուըն Մ. Ամէրիգա-
նըն ըէյի օլմատըգճա թէպտիլ օլմայաճագ վէ
իսթէտիյի գէման չէքիլէպիլէճէք: 5. Մահքէ-
մէնին պիր միւշալիւր սէլահիլէթի օլաճագ վէ
Մ. Ամէրիգայը միւշքիլ վազիլէթէ գօյաճագ գա-
րար վէրմէյէճէք վէ մէնֆաաթը օլան մէսէլէ-
լէրտէն մալիւմաթը օլմադտան գարար վէրմէ-
յէճէք: Տիկէր 48 տէօլլէթլէր պու շարթլարը
գապուլ էտէրլէր իսէ Ամէրիգա Ճէմիյէթ ի
Ագվամա պիր ատըմ կիրմիշ օլաճագ, անճագ
միւհթէրէմ պէօյիւք ըէիսլէրի Ուիլսընըն տէ-
տիյի իւզրէ տօղրու գափուտան կիրէճէք եէր-
տէ արգա գափուտան կիրիյօրլար: — Աթլան-
թիք ովկիանոսընտա չէտիտ ֆուրթունայա
թութուլմուշ օլան պիր ինկիլիզ վափօրընա
Ամէրիգանըն Ռէիս Բուզվիլթ վափօրը իմտա-
տա եէթիշիպ 4 կիւն տաղլար կիպի հիւճմ է-
տէն տաղլար իլէ Բուզվիլթ վափօրը թաթի-
լէրի ճէնկ էտէրէք վափօրտաքիլէրին ճիւլէսի-
նի գուրթարտըլար: Գուրթարմաղա չալըշան
Ամէրիգալլարտան 3 թանէսի թէլէֆ օլտու:
Պունլար ինկիլթէրրա լիմանլարընա եէթիշ-
տիքլէրինտէ ատէթա պիր շահանի գապուլ իճ-
րա օլունտու: Էհալի օն պինլէր իլէ գըլըյա գօ-
շուպ հուրրալար իլէ պու գահրիմանլարը գար-

չըլատըլար: Հիւքիւմէթլէր արասընտաթէլէկ-
րաֆլար թէաթի էտիլտի: Գահրիմանլըղըն նէ
տէրէճէ օլտուղունու անլամագ իչիւն օ Ֆուր-
թունանըն վէ թախլիս իչիւն 4 կիւն նասըլ տէ
վամ էթտիլիւնի օգոււմագ լազըմ տըր: Գրալ
ձօրճ Բուզվէլթ վափօրը մէմուրարընա ա-
թուն թախլիսիյէ մէտալլարը վէրմիչ վէ Ամէ-
րիգա ըէիսինէ թէլէկրաֆ չէքմիչ տիր:— Մ.
Ամէրիգանըն Եպիսկոպոսական Փրօթէսթանթ
թէրք ի միւսքիրաթ թէչքիլաթը եէնի թէչար-
ըիյաթ վէ թէճըիւպէ նէթիճէսինտէ՝ իչիւնիւն եա
սագ օլմասը գանունընըն տահա մուգիրը օլ-
տուղունա գարար վէրմիչ տիրէր: Պունլարըն
րափօրընա կէօրէ, պու գանուն եիւղիւնտէն
կէնճլէր արասընտա իչիւնիւն տահա չօղալտը-
ղընը վէ ալէլ խուսուս պիրա վէ շարապ կիպի
զիյանսըղ իչիւնիւն հալէս գալմայըպ հէր քէս
գէհրիլի միւսքիրաթ տիւլտիւլիւնիւ, թէրք ի
միւսքիրաթ շիրքէթլէրիւնի կէվչէտիլիւնի իտ-
տաա էտիյօր: Պու թէչքիլաթ գանունըն թա-
տիլ օլունուպ շարապ վէ պիրայա միւսաստէ
օլունմասընը թալէպ էտիյօրլար: Ուիլըն սօն
նէֆէսինէ գատար պու գանունըն եանլըջ օլ-
տուղունու վէ շարապ իլէ պիրայա միւսաստէ
օլունմագ լազըմ իտիլիւնի իտտաա էթմիչ իտի:
Ճէմիյէթ ի Ագվամ, ճիհան մահքէմէսի, քիւ-
չիւք միլլէթլէրիւն հիմայէսի կիպի նիչէ մէպ-
տէլէրի քէնտի վէֆաթընտան սօնրա եալմաչ
եալմաչ գապուլ օլունուլօր, լաքին նէտէն սօն-
րա: Իչիւն գանունունըն թատիլի իչիւն 20,000
քիչի ըէյվէրմիչ տիրլէր քի պունլար արասըն-
տա փէք չօգ րուհպանլար վէ Եպիսկոպոսլար
վար տըր:

Ինկիլթէրքա փարլամէնթի սապըգ օլտու-
ղու կիպի տէպտէպէ իլէ քիւլաա էտիլմիչ տիր:
Գրալ վէ գրալիչա սալթանաթ արապասընտա
հէր թարաֆ խաս ասքէրլէր վէ մէմուրլար իլէ
մուհաթ օլարագ Պըքինկէճ սարայընտան
Լօրտլար Գամարասընա կէլմիչլէր, օրատա
ճիւմլէ Լօրտլար ըէսմի էլպիսէլէր կիյինմիչ օլ-
տուղու հալտէ ալաղա գալըպ իսթիգալ կէյ-
լէմիչլէր տիր: Գրալ նութըլ օգուտըղտան սօն
րա ալտէթ էյլէմիչ տիր: Փարլամէնթտէ միւ-
պահէսէ պաշայըպ Լօյտ ձօրճ Իթալիա վէ Ֆը-
րանսանըն պօրճընա միւսաստէ օլունտուղունա
իթիրաղ էթմիչ տիր: «Իթալիա վափօր եափըպ
թիճարէթիմիզի ալաճագ օնա նիչիւն եարտըմ
էտէլիմ» տէյօր:

Բուսիա իլէ Իսվիչէրա արասընտա Վօրօվս-
քինին գաթլը մէսէլէսի հալա ճէրիան էտիյօր:
Իսվիչէրա ղազէթալարը Բուսլարա միւլայի-
մէթ կէօսթէրմէք մէսլէքինէ գարչը տըրլար:
«Լազըմ կէլիւր իսէ ճէմիյէթ ի Ագվամ մէճլիսի
տախի պուրատան գալըսըն պիզ տէ չըգալմ»,
լաքին Բուսլարըն իսթէտիլիւնէ խըզմէթ էթմէ-
յէլիմ» տէյօրլար: Բուսիա իլէ Ֆրանսա արա-
սընտա սիյասի մէսէլէլէրին հալլը գօնուլուլու
յօր, միւքալէմէ չօգ ուղուն օլաճագ տըր: Տի-
կէր թարաֆտան Բուսլար Աֆղանիսթանտա գա-
րըչըղըպ մէյտանէ կէթիրիպ գափիթալիսթ
հիւքիւմէթլէրէ գարչը ղալէպէ չալմագ մէսլէ-
քինի թէաղըպ էտիյօրլար: Բուսլար Սիպէրիա-
տա Եագուտքըր վէ Գօչկիթէլ նէվա Զէպլա ա-
տալարընը էճնէպիլէրէ գափամըջ տըրլար:
Հիւքիւմէթտէն րուխսաթսըղ քիմսէ օրատա
քէօմիւր ալմագ եա պալըղ ալլամագ իչի եա-
փամայաճագ տըր:— Բուս Սօվիէթլէր Լօյտ
ձօրճը Բուսիայա տալէթ էտիյօրլար քի կիտիպ
կէօղիւ իլէ կէօրսիւն վէ Սօվիէթ հիւքիւմէթ
հազգընտա մալիւմաթը օլտուն:

Ալամանիատա սապըգ կայսերին տօղուլ
կիւնիւ միւնասիպէթի իլէ գօմմիւնիսթլէր պէօ
յիւք պիր նիւմայիչ եափմըլար վէ Գայսէրէ
սէրվէթիւնիւն վէրիլմէմէսի իչիւն եաֆթալար
նէչը էթմիչլէր, պու նիւմայիչէ Գօմմիւնիսթ-
լէրտէն պաշգալարը տախի իչթիրաք էթմիչ
տիրլէր: Քէօնիւն թախլիյէսի Փետր. 1 տէ խի-
թամ պուլուպ ըէիս Հինտէնպուրկ օ թարաֆ է-
հալլէյէ թէպրիք թէլէկրաֆը չէքմիչ տիր:
«Թէմէնի էտէրիմ քի ճիւմլէ իչղալ օլմուլ
եէլէրէ ազատըղ սաաթը եաղըն տըր» տէմիչ
տիր:— Լուտէր Գապինէսի Բայխսթալըն ու-
մուրը էճնէպիլէ գօմօսիօնընտա ճէմիյէթ ի
Ագվամա կիրմէք իչիւն սէրպէսթ հարաքէթ էթ
մէք իչիւն էքսէրիյէթլէ ըէյ ալմըջ տըր: Բէյ
8է գարչը 18 իմիչ, չէօյլէ քի պիւլա շարթ
Ժինէվէ միւրաճաաթ էթմէյէ գարար վէրմիչ-
լէր տիր:

Բօմատա Ֆլօրէնցատա Իթալիալը թալէ-
պէլէր Ալամանլարա գարչը նիւմայիչլէր իճրա
էյլէմիչլէր տիր: Իթալիա փարլամէնթի Լօ-
գարնօ ահտնամէսիւնի իթթիֆագ իլէ թաստըղ
էյլէմիչ տիր: Իթալիա փարլամէնթի եէնի ասքէ
րի գանունը տախի գապուլ էթմիչ տիր: Պու
Եօլ իլէ օրտու վէ տօնանմա եէնիտէն թէչքիլ
օլունուպ պիր գօմանտայա թապի օլաճագ,

Մուսօլինի եկնի պիր գանուն հազըրլայօր քի Ի-
թալիա էհալիսի լազըմ կէլիր իսէ ճիւմլէսի աս-
քէր օլսուն: Սօն թահրիր ի նուֆուսա կէօրէ
Իթալիա էհալիսի 42 միլիօն իմիլ:

Շամ էթրաֆընտա չարփըլմա տէվամ էտի-
յօր: Իքի չէթէ պաշը թուրքուլուպ իտամ էտիլ-
միլ տիր: Պէյրութ Շամ եօլու զըրհլը օթօմօ-
պիլլէր իլէ մուհաֆազա օլունույօր: Շէմալի
Սիւրիա իտարէ մէճլիսի ինթիխապ օլունմուլ
տըր, 27 Իսլամ, 3 Գրիսթիան վէ պիր Եէհուտի
սէչիլմիլ տիր:— Ֆրանսա հիւքիւմէթի կէօմ-
րիւքլէրի 100տէ 30 արթըրարադ 400 միլիօն
ֆրանք ֆազլա հասըլաթ իչիւն պիր փլան հա-
զըրլամըլ տըր:— Ֆրանսա մէպուսանը մալիյէ
մէսէլէսիին միւզաքէրէյէ պաշլամըլ տըր: Հա-
լա սիյասի րէզապէթ զաիլ օլմամըլ վէ գապի-
նէնին մէվգիի չօդ գաիֆ տիր:

Փօրթուգալըն փաթիթաթը Լիզպօնատա
տախի պիր իսեան զուհուր էթմիլ տիր: Ասըլար
ճիւմհիւրիյէթ մուհաֆըզ ասքէրլէրի մէրքէ-
զրնէ հիւճմ էյլէյիպ թօփ վէ պօմպա մուհարէ-
պէսի օլմուլ իսէ տէ, ասքէրլէր թէսլիմ օլմա-
յըպ՝ տալանմըլլար, եիւզ գատար ասըլար
հիւքիւմէթէ ուլթիմաթօմ եօլլայըպ թօփ աթէ-
չի իլէ Լիզպօնը եազմազա թէհտիտ էյլէմիլլէր,
օ վազթ հազըր օլան պահրիյէ վէ խարիճիյէ նա
զըրլարը քէնտիլէր ասըլարա թօփ աթըլմա-
սընը էմր էյլէմիլլէր: Իսեան պաստըրըմըլ
տըր:

Պէլնիգատա Գարտինալ Մէրսիյէնին վէ-
ֆաթը միլլի պիր եաս շէքլինտէ թէլազգը է-
տիլտի: Գարտինալ զայէթ ինսանիլէրվէր պիր
զաթ հալինտէ թանըլմըլ օլուպ էրմէնիլէրէ
տախի իշթիրաքը վար իտի: Ճէնազէսի արգա-
սընտան փատիչազ վէ ճիւմլէ մէմուրին եէօրիւ
յէրէք կիթմիլլէր տիր:

Ձին հիւքիւմէթի Բուսիանըն ուլթիմաթօմը
չարթլարընը թէմամէն գապուլ էթմէքլէ Ձին-
Բուս մէսէլէսի գափանմըլ տըր: Ձինտէ պիր
պիրինէ գարշը հարպ էթմէքտէ օլան ֆըրզա-
լար պիր գօնֆէրանս եափըպ պիրլէշմէյէ չալը-
չաճազլար տըր:— Ձին հիւքիւմէթի 152 պէնտ-
տէն իպարէթ պիր կէօմրիւք թարիֆասը հա-
զըրլամըլ տըր: Ձին պու խուսուստա թէքմիլ
սէրպէսթիյէ մալիք օլմադ իսթէյօր. տէօվլէթ-
լէր հալա իսրար էտիյօրլար:

Թիւրքիանըն էվրոպայա պօրճը էվլէլէնէ
129 միլիօն լիրա իմիլ: Պունուլն պիր գըսմը

Թիւրքիատան այրըլան եէրլէրէ թագսլմ օլուն-
մուլ տըր, չէօյլէ քի Թիւրքիայա 84 միլիօն,
Եունանիսթանա 11 միլիօն, Սիւրիայա 10 մի-
լիօն, Սէրպիայա 5½ միլիօն, Իրազա 4¼ մի-
լիօն, Պաղեստինէ 3¼ միլիօն պօրճ թէվլի օ-
լունմուլ, պազի գալան 9 միլիօն գատարը տա
Պուլղարիսթան, Հիճազ, Եէմէն, Յորդանան,
Իթալիա, Նէսա, Մուսուլ վէ սաիթէյէ թագսլմ
օլունմուլ տըր:— Բուս-Թուրք ահտնամէսինտէ
կիզլի պէնտլէր օլտըղընը Մըսըր զազէթա-
լարը եազըյօրլար: Շէօյլէ քի Թիւրքիա իւզէ-
րինէ հիւճմ օլուր իսէ Բուսլար տէնիլտէն վէ
գարատան միւտաֆաա էտէճէքլէր տիր: Խալգ
զազէթասը պունա էհէմմիլլէթ վէրմէյօր:
Թիւրքիատա կազ եազը վէ շէքէրին հիւքիւմէթ
իմթիյազը օլմասը գանուլը Ամէրիկալը վէ
Բուս կազ գումփանիլարընը թէլաչա տիւլիւր
միւլ տիր: Սթանտարտ Օյլ սէնէվի 5 միլիօն
տոլար ալըլ վէրիլ էտէր իմիլ:— Թիւրքիա
ճիւմհիւրիյէթի արապճա եազըլար եէրինէ էվ-
րօփա եազըլարընը գուլլանմազա գարար էթ-
միլ տիր: Պու գարար էփէյի գարըշըզլըզ
վէ մասրաֆը մուճիպ օլաճազ: Պու գատար
թահրիրաթլար, քիթապլար, էսէրլէր մաթպա-
ալար, եազըլար գալտըրըլըպ եէնիտէն եազը
վէ օգուճազ էօյրէնմէք չօդ կիւճ տիր, լաքին
հէր նէ եափսալար տէյէր, չիւնքի Արապճա եա-
զըլար իլէ եազմազ օգուճազ, խուսուսա 7-800
չէշիտ թէք վէ պիրլէշմիլ եազըլարտան մաթ-
պաա իշի եափմազ նէ տէմէք օլտուղընու ա-
ճազ եափանլար պիլիւր: Թիւրքլէրին մէարիֆ-
տէ թէրազգըսընա եազըլար չօդ մանի օլմուլ
տըր: Պու տախի ախէր պիր չափազ մէսէլէսի
օլաճազ տըր:— Սթանալօլ վալիսի տիւլիւնլէր
իչիւն եէնի պիր նիլամ գօյմուլ տըր: Ճէհիլին
սօգազտա աչըզ կէօթիւրիւմէսի, պիր կիւն-
տէն զիյատէ տիւլիւն էթմէք, կէլինէ հէտիյէ-
լէր վէրմէք վէ կէլին կիտէր իքէն 3 թանէտէն
զիյատէ արապա իլէ կիթմէք եասազ օլմուլ
տըր:— Քէզալիք Թիւրքիատա Թիւրքճէտէն
պազգա լիսան սէօյլէմէք եասազ օլմուլ տըր,
սէօյլէյէնլէր 10 տօլար ճէզա վէրէճէքլէր տիր:
— Ճիւմլէ էճնէպի չիւքէթլէրէ 60 կիւն միւհ-
լէթ վէրիլմիլ քի պիր Թիւրք չիւքէթի թէշքիլ
էտիպ հիսսէլէրին 100տէ 51ին Թիւրքլէրէ
տէվըլ էթսինլէր վէ միւսալի Թիւրք մէմուրլար
ալսընլար, հիսապլար Թիւրքճէ թուրքուլաճազ
վէ պիր գօմիսէր թէֆթիլ էտէճէք տիր:— Թիւր

քիստաքի Գաթուխիքի արթըգ Ֆրանսըզլար հիմայէ էթմէյէճէքէր տիր։ Փափա վէքիլի տողրուտան էնգարէ իլէ ալագայա կերէճէք տիր։ Ինկիլթէրրա սէֆիրի պիր հաֆթա էնգարէտէ Մուսուլ մէսէլէսի իչիւն միւզաքէրէ էթտիքտէն սօնրա պիր անլայըճ միւմքին օլմայը Սթանպօլա ավտէթ էթմիլ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԵՐ

Կիլիկիա վեհ. Կաթողիկոսը Սիւրիա Գօմիսէրի Մր. Ժիւլիէնէլ իլէ կէօրիւլմիւլ վէ իւլ խուսուսլարը արլ վէ թալէպ էթմիլ տիր։ — 1. Հայկական Քէմրէլէրին պուլունտուզու արաղի զէնկին պիր Սիւրիալըյա ախտ օլուպ օրայա հիւքիւմէթ 17,000 լիրա սէնէվի վէրկի թային էյլէմիլ, պու փարա չիմտի զապթիյէ վէ մէմուր իլէ Հայլարտան թօփլանըլըյօր։ Ծէմաաթըն իգթիտարը օլմատըլընը վէ պուլուն թէլէ իիւրինի վեհ. Կաթողիկոս թալէպ էյլէմիլ տիր։ Զաթէն ագտէմէ Տօքթ. Մեղդոնեան տախի պու եօլտա միւրէճաաթլար եափմը տըր։ 2. վեհ. Կաթողիկոս սապըգ Սիւրիա խարիճիյէ մէմուրը Տօքթ. Շահպէնտէրին իֆթիրասընա փրօթէսթօ էթմիլ տիր։ Տօքթ. Շահպէնտէր քէնտի քէնտի Քրիսթիան վէ Փրօթէսթան կէօսթէրէրէք զաղէթա մուխպիրլէրինի ալտաթմըլ վէ 10,000 Հայլար չէթէ թէլէլ էթտիլէր Միւսլիմանլարը քէստիլէր տէյու պէյանաթտա պուլունմուլ իտի։ Այնի զէմանտա Սիւրիա էհալիփինին միւսաֆիրլիլէրլիլի իչիւն թէլէլէքիւր պէյան էթմիլ տիր։ 3. Հայլարըն թիւրքիտաքի էմլաքը մէսէլէսիին հալլ օլունմասընը վէ Լօզան ահտնամէսիին ագալլիլէթլէր իչիւն օլան ահքեամընըն իճրասընը թալէպ էթմիլ տիր։ — Հայաստանտա 1928է գատար 5 աաէտ պէօյիւք իփլիք վէ եիւն Փապրիգալարը աչըլաճաք տըր։ Պուլար Ալէքսանդրօփօլ վէ Գարաքիլիսէ թարաֆընտա 20,000 չըգըրըգ վիւսաթընտա օլաճաք, 3 միլիօն լուպլի մասրաֆ օլաճաք տըր։ Մաքինալար Ինկիլթէրրատան սաթուն ալընաճաք տըր։ — Բուսանիտա եէնի պիր գանուն նէլը օլունուպ ճիւմլէ մէղհէպլէրին թէլէլէթլարը րէմէն թանըլմըլ տըր։ Պէօյլէ ճէ Հայ Եկեղեցի տախի ալը պիր թէլէլէթլար հալինտէ թանըլաճաք տըր։ — Հայաստանտա

ճմէնտըֆէր իմալաթը մէքթէպի աչըլըպ 60 շալիւրա գապուլ օլունմուլ տըր։ Պու շալիւրալէրին էրմէնիճէ վէ մաթէմաթիք պիլմէսի շարթ տըր։ — Ամէրիգատա միւթէմէքքին Արապկիւրլիլէրին Միւթիւնը Հայաստանտա պիր «Եէնի Արապկիւր» թէլէսիա էթմէյէ միւրատ էտիպ ալարընտա լաղըմ կէլէն մէպլաղը թօփլամըլար վէ Հայաստան հիւքիւմէթինին միւսաաաթսիլլէ քէնտիլէրէ Երեւան վէ Քանաքեռ արասընտա թախսիա էտիլէն արաղի իւզէրինտէ մէգ քիւր չէհրի ինչա էթմէյէ պաշլամըլ սըրլար։ 1925 Նոյ. 29տէ պիր չիֆթ էվլէրին թէլէլիլէմի սուրէթտէ գօնուլարաք Եէնի Արապկիւրին թէլէլիլ տէ գօնուլմուլ տըր։ Արապկիւրլիլէր պու թէլէպպիւլէրի իչիւն թէպրիքէ շալան տըրլար։ — Նիւ Եօրգըն Հայ Կրթական Հիմնաքիւթին նամ թէլէլէթլար պու գըլ մէվսիմինտէ հէր Սալի աղչամը սաաթ 8տէն 10ա տէք չէհրին էրմէնի ճէմաաթընըն իսթիֆատէսի իչիւն կիւզէլ խըտմէթլէր իֆա էթմէքտէ տիր։ Անտէ Փէննի մատտէլէր իւզէրինէ նութգլար իրատ էտիլիւր, հաֆթանըն սիյասի ահվալընա տաիր մալիւմաթ վէրլիլիւր, վէ խօշ մագամլար թէրէնիւմ էտիլիւր։ Քեալքի պու կիպի ճէմիլէթլէր չօգճա էրմէնի պուլունան տիկէր չէհրլէրտէ տէ ագտ էտիլսէլէր։ — Հայաստանի Կոչնալըն 25ինճի սէնէ ի տէվրիյէսի միւնասէպէթիլլէ, Փետր. 5տէ անըն տօսթլարը թարաֆընտան մէգքիւր զաղէթանըն հէյէթ ի իտարէսի չէրէֆինէ Հօթէլ Լէթըմտա պիր զիյաֆէթ վէրիւմիլ տիր։

— Գըրըգ Խանտան Պատ. Ն. Տարաքճեան եաղըյօր քի Սիւրիատա սէյլար վաըգ օլան վեր. Սիսակ Մանուկեան 1925 Դեկտ. 14-21 Գըրըգ Խանտա կէչիւրմիլ օլուպ, մէգքիւր միւտտէթ զարֆընտա եէնի քիլիսէ պինասը իչիւնտէ հէր կիւն ըուհանի խըտմէթլէրլէ ճէմաաթը թէսէլլի էյլէմիլ վէ Կիրակի կիւնիւնտէ տէ իքի չօճուգ վաֆթիլ վէ Աշա ի Բապպանի իճրա էյլէմիլ տիր։ Պու քիլիսէ պինասը իչիւն պաշապ եէրլէրտէն կէլէն իանէ իլէ պէրապէր Սիւրիատա պուլունան Հայ Աւետ. քիլիսալար պիւրէր Կիրակիինին իանէլէրինի օլ մագսէտէ թախսիա էյլէմիլլէր տիր։ Պու եէնի պինատա իլք տէֆա օլարաք իճրա օլունան Աշա ի Բապպանի ալիւնիւնտէ նագարը տիգգաթ ճէլլ էտէն պիր ճիւհէթ տէ Ֆրանսըգ գօմանտանը վէ իսթիլպաաթ զապիթի գապիթէյն Բէյնօթըն վէ օրա-

տա պուլունան (քերէրտէն պաղը-
լարընըն սօֆրայա իշխիրաք էթմէլէրի օլմուշ
տըր: Սէնէկալ ասքէրլէր Թիւրքճէ պիլմէտիք-
լէրի իշիւն Վեր. Մանուկեան խըտմէթին պիր
գըսմընըտա Ինկիլիզճէ լիսանտա սէօյլէմիշ վէ
Գաւիթէյն Րէյնօթ ասքէրլէրէ Թէրճէմէ էյլէ-
միշ տիր: Ասքէրլէր այինին իճրասը էսնասըն-
տա ասքէրի պիր հիւրմէթլէ տուրուպ իշխիրաք
էյլէմիշլէր տիր: Գաւիթէյն Գանճանակա պը-
րազուղը աթիյէտէն պաշգա պիր զարֆ իշին-
տէ իքի առէտ Սիւրիա լիրասը տա այրընա իա-
նէ էթմիշ տիր: Պու խըտմէթտէ էրմէնի, Ճրան-
սըզ վէ Սէնէկալ միւմինլէրին պիրլիքտէ իշ-
թիրաքը ճիւմլէ իւզէրինտէ կիւզէլ Թէէսիր մէյ
տանա կէթիրմիշ տիր:

ՍՕՆ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

Ճրանսըզլար Հալէպ վէ հէվալիսինի Շամ-
տան այրը պիր հիւքիւմէթ եափմաղա գարար
վէրմիշ օլուպ Հալէպտէ պիր մէճլիս ի մէպու-
սան ինթիխապընա Թէչէպպիւս էտէրլէր: Եէր-
լի էհալիտէն պաղըլարը պու Թէչէպպիւսէ գար-
շը կէլիպ ինթիխապ կիւնիւ սարայա պիր գա-
լապալըզ հիւճմ էյլէր: Եէրլի ժանտարմալար
գալապալըզա տաղըլմադ էմր էտէր. էհալի
թաշ իլէ ճէվապ վէրիւր վէ պիր գուրշոն աթը-
լըպ պիր ժանտարմա վուրուլուր: Պունուն իւ-
զէրինէ Ճրանսըզլար գալատան մէթրէյյէօզ ա-
թէշի աշըպ տաղըրտըրլար: Էօյնլէրին սայըսը
4-5 տէնիլիյօր, չօզ մէճրուհ վար տըր: Էրթէ-
սի կիւնիւ ճամիտէ տախի պիր գալապալըզ
թօփյանմըշ իսէ տէ Ճրանսըզ Թէյյարէլէրի
տաղըրտըրլար: Պիր գաշ կիւն չարշըլար գա-
փանմըշ վէ էհալի գօրգու իշինտէ իմիշլէր ի-
սէ տէ եավաշ եավաշ աիւքեանլար աշըլմայա
պաշլամըշ: Հալէպտէ Իսլամ Գրիսթիան մէսէ-
լէսի հօզ տըր, լաքին պաղը գաղթականլար
գօրգուպ քէմիլէրէ տօլմուշ տըրլար:

ՄԱԶԷՐԷԹ

Կէչէն հաֆթաքի նուսխէմիդտէ Պրն. Կա-
րապետ Թէլֆէհանըն վէ Պրն. Սիմոն Կոստիք-
եանըն նշանլանմասընը իսպար էտէն գըթա-
տա մաթպաանա պիր սէհվիյաթ վուզու պուլ-
մուշ օլուպ Թասհիհաթ էսնասընտա տա ան-
լէր նազարը տիգզաթըմըզտան գաշմըշ օլ-
տըղը իշիւն պէյանը Ը Թէէսսիւֆ էտէր իզ:

ՄԻԻԷԼԼԻԹ

ՏՕԳԹ. Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

10-1 է գատար 510 W. 166 St. Billings 5018
4-630, 207 Lexington Ave. Ashland 1461

Էրմէնիճէ, Թիւրքճէ եա Ինկիլիզճէ լիսան-
տան հէր հանկի պիր քիթապա իսթիյաճ հիսս
էթտիլինիզտէ աթիտէքի էտրէսի միւրաճաաթ
էյլէյինիզ:—

The Armenian Educational Foundation
331 Fourth Avenue New York, N. Y.

ՐԱՏԵՐԻՄԱ

Րահնիւմանըն սէնէվի ապօնէ պէտէլի պէշ
տօլար (\$5.00) տըր:

Սիւրիատա վէ Եունանիսթանտա պուլու-
նան մուհաճիրլէրտէն պու սէնէ ապօնէ եաղը-
լանլար իշիւն Րահնիւմանըն սէնէվի ապօնէ պէ-
տէլի իւշ տօլար (\$3.00) տըր:

Մ Ի Ի Ն Տ Ե Ր Ի Ճ Ա Թ

ՊէնՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍ.—

Րիւյայա Հագըրլըզ

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ.—

Փարգըմըզ

Ալլահ Նէրէտէ

Վեր. Ս. ՐէճէՊեԱն

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ.—

Եիմէ Թօնսիլլէր ՏՕԳ. Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

Նիշիւն Կուսակցական Տէյիլ Իմ

ՅՈՎՀ. Յ. ՍԱՐԳԻՍԵԱՆ

Գըրըզ Խանը Թէքրաք Զիյաթէք

Վեր. Ս. Ս. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ

Նորէն Մտըրը

ԱԿԻԻԼԻՆԷ

ՄԻԻԹԷՆԷՎՎԻ.—

Լասթիֆ

Չարլարըն Միւնէվիէրաթը

Կիւմիւլիմէտէն Մէքթուպ

Մալիւմաթ Փարչալարը

ՄԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԷՐ.—

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԷՐ.—